



# Originalne upute za uporabu

Priključni kultivator

Cenio 3000

Cenio 3500

Cenio 4000



SmartLearning



Ovdje unesite identifikacijske podatke stroja. Identifikacijske podatke možete naći na natpisnoj pločici.



## SADRŽAJ

|          |                                                                 |           |          |                                                           |           |
|----------|-----------------------------------------------------------------|-----------|----------|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>O ovim uputama za uporabu</b>                                | <b>1</b>  | 4.4.2    | Struktura slikovnih znakova upozorenja                    | 22        |
| 1.1      | Autorsko pravo                                                  | 1         | 4.4.3    | Opis slikovnih znakova upozorenja                         | 22        |
| 1.2      | Upotrijebljeni načini prikaza                                   | 1         | 4.5      | <b>Stražnja svjetla i pozicijska svjetla</b>              | <b>26</b> |
| 1.2.1    | Upozorenja i signalne riječi                                    | 1         | 4.6      | <b>Natpisna pločica na stroju</b>                         | <b>27</b> |
| 1.2.2    | Ostale napomene                                                 | 2         | 4.7      | <b>Zamotuljak</b>                                         | <b>27</b> |
| 1.2.3    | Upute za postupanje                                             | 2         | 4.8      | <b>Alati za obradu tla</b>                                | <b>28</b> |
| 1.2.4    | Nabrajanja                                                      | 3         | 4.8.1    | Zupci                                                     | 28        |
| 1.2.5    | Brojevi pozicija na slikama                                     | 4         | 4.8.2    | Raonici                                                   | 29        |
| 1.2.6    | Navodi o smjeru                                                 | 4         | 4.9      | <b>Nošena sijačica GreenDrill</b>                         | <b>35</b> |
| 1.3      | <b>Također valjani dokumenti</b>                                | <b>4</b>  | 4.10     | <b>Izvršna poluga za slijedni rotor</b>                   | <b>35</b> |
| 1.4      | <b>Digitalne upute za uporabu</b>                               | <b>4</b>  |          |                                                           |           |
| 1.5      | <b>Važno nam je vaše mišljenje</b>                              | <b>4</b>  |          |                                                           |           |
| <b>2</b> | <b>Sigurnost i odgovornost</b>                                  | <b>5</b>  | <b>5</b> | <b>Tehnički podatci</b>                                   | <b>36</b> |
| 2.1      | Osnovne sigurnosne napomene                                     | 5         | 5.1      | Dimenzije                                                 | 36        |
| 2.1.1    | Značenje uputa za uporabu                                       | 5         | 5.2      | Alat za obradu tla                                        | 36        |
| 2.1.2    | Sigurna organizacija rada                                       | 5         | 5.3      | Dopuštene kategorije dogradnje                            | 37        |
| 2.1.3    | Poznavanje i izbjegavanje opasnosti                             | 10        | 5.4      | Optimalna radna brzina                                    | 37        |
| 2.1.4    | Siguran rad i sigurno postupanje sa strojem                     | 11        | 5.5      | Svojstva traktora                                         | 37        |
| 2.1.5    | Sigurno održavanje i izmjena                                    | 13        | 5.6      | Podatci o stvaranju buke                                  | 37        |
| 2.2      | Sigurnosne rutine                                               | 16        | 5.7      | Nagib po kojem se može voziti                             | 38        |
| <b>3</b> | <b>Namjenska uporaba</b>                                        | <b>18</b> | <b>6</b> | <b>Priprema stroja</b>                                    | <b>39</b> |
| <b>4</b> | <b>Opis proizvoda</b>                                           | <b>19</b> | 6.1      | Izračun potrebnih svojstava traktora                      | 39        |
| 4.1      | <b>Pregled stroja</b>                                           | <b>19</b> | 6.2      | <b>Priključivanje stroja</b>                              | <b>42</b> |
| 4.1.1    | Pregled stroja s tlačnom oprugom za zaštitu od preopterećenja   | 19        | 6.2.1    | Prilagodba priključka na trotočje                         | 42        |
| 4.1.2    | Pregled stroja s prekidnim vijcima za zaštitu od preopterećenja | 20        | 6.2.2    | Postavljanje kuglastih prihvatnih profila za donje poluge | 42        |
| 4.2      | <b>Funkcija stroja</b>                                          | <b>20</b> | 6.2.3    | Postavljanje kuglaste čahure za gornju polugu             | 43        |
| 4.3      | <b>Posebna oprema</b>                                           | <b>20</b> | 6.2.4    | Prilaženje traktorom stroju                               | 43        |
| 4.4      | <b>Slikovni znakovi upozorenja</b>                              | <b>21</b> | 6.2.5    | Priključivanje hidrauličkih vodova                        | 43        |
| 4.4.1    | Položaji slikovnih znakova upozorenja                           | 21        | 6.2.6    | Priključivanje naponskog napajanja                        | 45        |
|          |                                                                 |           | 6.2.7    | Priključivanje priključka na trotočje                     | 45        |
|          |                                                                 |           | 6.2.8    | Vodoravno poravnanje stroja                               | 45        |
|          |                                                                 |           | 6.3      | <b>Priprema stroja za primjenu</b>                        | <b>46</b> |
|          |                                                                 |           | 6.3.1    | Namještanje radne dubine raonika                          | 46        |

|                               |                                                                 |           |                               |                                                            |           |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------|
| 6.3.2                         | Namještanje radne dubine sklopa za ravnanje                     | 47        | 10.1.5                        | Zamjena raonika C-Mix-3-Clip                               | 71        |
| 6.3.3                         | Priprema zaglađivača od opružnog čelika za primjenu             | 48        | 10.1.6                        | Zamjena diskova                                            | 71        |
| 6.3.4                         | Priprema rubnih tanjura za poravnanje za primjenu               | 49        | 10.1.7                        | Provjera veze sklopa za ravnanje                           | 72        |
| 6.3.5                         | Prilagodba strugača na valjku                                   | 50        | 10.1.8                        | Provjera valjaka                                           | 73        |
| 6.3.6                         | Namještanje slijednog rotora                                    | 51        | 10.1.9                        | Provjera svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge | 73        |
| 6.3.7                         | Uklanjanje sigurnosnih letvica za promet                        | 56        | 10.1.10                       | Provjera hidrauličkih vodova                               | 74        |
| 6.3.8                         | Ugađanje brojača sati rada                                      | 57        | <b>10.2</b>                   | <b>Podmazivanje stroja</b>                                 | <b>75</b> |
| <b>6.4</b>                    | <b>Priprema stroja za vožnju cestom</b>                         | <b>58</b> | 10.2.1                        | Pregled mjesta podmazivanja                                | 76        |
| 6.4.1                         | Priprema rubnih elemenata za vožnju cestom                      | 58        | <b>10.3</b>                   | <b>Čišćenje stroja</b>                                     | <b>77</b> |
| 6.4.2                         | Postavljanje drljače u transportni položaj                      | 58        |                               |                                                            |           |
| 6.4.3                         | Postavljanje sigurnosnih letvica za promet                      | 61        | <b>11 Utovar stroja</b>       |                                                            | <b>78</b> |
| 6.4.4                         | Smanjenje širine stroja na dopuštenu transportnu širinu         | 61        | 11.1                          | Utovar stroja dizalicom                                    | 78        |
|                               |                                                                 |           | 11.2                          | Vezivanje stroja                                           | 79        |
| <b>7 Uporaba stroja</b>       |                                                                 | <b>62</b> | <b>12 Zbrinjavanje stroja</b> |                                                            | <b>80</b> |
| 7.1                           | Uporaba stroja                                                  | 62        |                               |                                                            |           |
| 7.2                           | Okretanje na uvratini                                           | 62        | <b>13 Prilog</b>              |                                                            | <b>81</b> |
| <b>8 Uklanjanje smetnji</b>   |                                                                 | <b>63</b> | 13.1                          | Zatezni momenti vijaka                                     | 81        |
|                               |                                                                 |           | 13.2                          | Također valjani dokumenti                                  | 82        |
| <b>9 Parkiranje stroja</b>    |                                                                 | <b>65</b> | <b>14 Kazala</b>              |                                                            | <b>83</b> |
| 9.1                           | Otkapčanje priključka na trotočje                               | 65        | 14.1                          | Glosar                                                     | 83        |
| 9.2                           | Udaljavanje traktora od stroja                                  | 66        | 14.2                          | Kazalo pojmova                                             | 84        |
| 9.3                           | Otkapčanje naponskog napajanja                                  | 66        |                               |                                                            |           |
| 9.4                           | Odvajanje hidrauličkih vodova                                   | 67        |                               |                                                            |           |
| <b>10 Servisiranje stroja</b> |                                                                 | <b>68</b> |                               |                                                            |           |
| 10.1                          | Održavanje stroja                                               | 68        |                               |                                                            |           |
| 10.1.1                        | Plan održavanja                                                 | 68        |                               |                                                            |           |
| 10.1.2                        | Zamjena zubaca s tlačnom oprugom za zaštitu od preopterećenja   | 69        |                               |                                                            |           |
| 10.1.3                        | Zamjena zubaca s prekidnim vijcima za zaštitu od preopterećenja | 69        |                               |                                                            |           |
| 10.1.4                        | Zamjena raonika C-Mix-3                                         | 70        |                               |                                                            |           |

# O ovim uputama za uporabu

1

CMS-T-00000081-H.1

## 1.1 Autorsko pravo

CMS-T-00012308-A.1

Za pretisak, prevođenje i umnožavanje u bilo kojem obliku i opsegu potrebno je pisano dopuštenje društva AMAZONEN-WERKE.

## 1.2 Upotrijebljeni načini prikaza

CMS-T-005676-F.1

### 1.2.1 Upozorenja i signalne riječi

CMS-T-00002415-A.1

Upozorenja su označena okomitom trakom i trokutastim sigurnosnim simbolom te signalnom riječju. Signalnim riječima "OPASNOST", "UPOZORENJE" ili "OPREZ" opisuje se težina prijetće opasnosti, a znače sljedeće:



#### OPASNOST

- ▶ Označuje neposrednu opasnost s visokim rizikom od najtežih tjelesnih ozljeda, kao što su gubitak dijelova tijela ili smrt.



#### UPOZORENJE

- ▶ Označuje moguću opasnost srednjeg stupnja rizika od najtežih tjelesnih ozljeda ili smrti.



#### OPREZ

- ▶ Označuje opasnost s niskim stupnjem rizika od laganih ili srednje teških tjelesnih ozljeda.

### 1.2.2 Ostale napomene

CMS-T-00002416-A.1



#### VAŽNO

- Označuje rizik od oštećenja stroja.



#### NAPOMENA U VEZI S OKOLIŠEM

- Označuje rizik od ekološke štete.



#### NAPOMENA

Označuje savjete za primjenu i napomene za optimalnu uporabu.

### 1.2.3 Upute za postupanje

CMS-T-00000473-D.1

#### 1.2.3.1 Numerirane upute za postupanje

CMS-T-005217-B.1

Radnje koje valja obaviti određenim redoslijedom prikazane su kao numerirane upute za postupanje. Zadani redoslijed radnji mora se poštovati.

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1
2. Uputa za postupanje 2

#### 1.2.3.2 Upute za postupanje i reakcije

CMS-T-005678-B.1

Reakcije na upute za postupanje označene su strelicom.

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1
  - ➡ Reakcija na uputu za postupanje 1
2. Uputa za postupanje 2

#### 1.2.3.3 Alternativne upute za postupanje

CMS-T-00000110-B.1

Ispred alternativnih uputa za postupanje stoji riječ "ili".

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1

ili

alternativna uputa za postupanje

2. Uputa za postupanje 2

#### 1.2.3.4 Upute za postupanje sa samo jednom radnjom

CMS-T-005211-C.1

Upute za postupanje sa samo jednom radnjom nisu numerirane, nego su prikazane sa strelicom.

Primjer:

► Uputa za postupanje

#### 1.2.3.5 Upute za postupanje bez redoslijeda

CMS-T-005214-C.1

Upute za postupanje koje ne moraju slijediti određeni redoslijed prikazane su u obliku popisa sa strelicama.

Primjer:

► Uputa za postupanje

► Uputa za postupanje

► Uputa za postupanje

#### 1.2.3.6 Rad u servisnoj radionici

CMS-T-00013932-B.1



##### **RAD U RADIONICI**

- Označava radove servisiranja koje mora obaviti stručno osoblje s odgovarajućim obrazovanjem u specijaliziranoj radionici opremljenoj za siguran i ekološki rad s poljoprivrednom tehnikom.

#### 1.2.4 Nabrajanja

CMS-T-000024-A.1

Nabrajanja bez obvezujućeg redoslijeda prikazana su kao popis s točkama nabrajanja.

Primjer:

- Točka 1
- Točka 2

### **1.2.5 Brojevi pozicija na slikama**

CMS-T-000023-B.1

Brojka u zagradama u tekstu, npr. **1**, upućuje na broj pozicije na susjednoj slici.

### **1.2.6 Navodi o smjeru**

CMS-T-00012309-A.1

Ako nije drukčije navedeno, svi navodi o smjeru odnose se na smjer vožnje.

## **1.3 Također valjani dokumenti**

CMS-T-00000616-B.1

U prilogu se nalazi popis dokumenata koji također vrijede uz ove upute.

## **1.4 Digitalne upute za uporabu**

CMS-T-00002024-B.1

Digitalne upute za uporabu i e-obuke mogu se preuzeti u info-portalu na mrežnoj stranici društva AMAZONE.

## **1.5 Važno nam je vaše mišljenje**

CMS-T-000059-C.1

Poštovana čitateljice, poštovani čitatelju, naše upute za uporabu redovito se aktualiziraju. Svojim prijedlozima za poboljšanje pomažete da upute za uporabu budu što prilagođenije korisniku. Svoje nam prijedloge pošaljite pismom, telefaksom ili e-poštom.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG  
Technische Redaktion  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Fax: +49 (0) 5405 501-234  
E-Mail: [td@amazone.de](mailto:td@amazone.de)

CMS-I-00000638

# Sigurnost i odgovornost

# 2

CMS-T-00002298-N.1

## 2.1 Osnovne sigurnosne napomene

CMS-T-00002301-N.1

### 2.1.1 Značenje uputa za uporabu

CMS-T-00006180-A.1

#### Pridržavanje uputa za uporabu

Upute za uporabu važan su dokument i dio stroja. Namijenjene su korisniku i sadrže informacije važne za sigurnost. Sigurni su samo postupci navedeni u uputama za uporabu. U slučaju zanemarivanja uputa za uporabu moguće su teške ozljede ili smrt.

- ▶ Prije prve uporabe stroja pročitajte cijelo poglavlje Sigurnost te ga se pridržavajte.
- ▶ Prije rada dodatno pročitajte odgovarajuće odlomke uputa za uporabu te ih se pridržavajte.
- ▶ Sačuvajte upute za uporabu.
- ▶ Upute za uporabu držite dostupnima.
- ▶ Upute za uporabu prosljedite sljedećim korisnicima.

### 2.1.2 Sigurna organizacija rada

CMS-T-00002302-D.1

#### 2.1.2.1 Kvalifikacija osoblja

CMS-T-00002306-B.1

##### 2.1.2.1.1 Zahtjevi za sve osobe koje rade sa strojem

CMS-T-00002310-B.1

**Ako se stroj upotrebljava nestručno, moguće su ozljede ili smrt. Kako biste izbjegli nezgode zbog nestručne uporabe, svatko tko radi sa strojem mora ispunjavati sljedeće minimalne zahtjeve:**

- Osoba je tjelesno i umno u stanju provjeriti stroj.
- Osoba može sigurno obavljati radove sa strojem u okviru ovih uputa za uporabu.

- Osoba razumije način rada stroja u okviru svojih radnih zadataka te može uočiti i izbjeći opasnosti tijekom rada.
- Osoba je razumjela upute za uporabu i može provesti informacije koje se nalaze u njima.
- Osoba je upoznata sa sigurnom vožnjom vozila.
- Osoba za cestovne vožnje poznaje relevantna pravila vožnje javnim prometnicama i ima propisanu vozačku dozvolu.

#### 2.1.2.1.2 Stupnjevi kvalifikacija

CMS-T-00002311-A.1

**Za rad sa strojem potrebni su sljedeći stupnjevi kvalifikacije:**

- Poljoprivrednik
- Pomoćni radnik u poljoprivredi

Radove opisane u ovim uputama za uporabu načelno mogu obavljati osobe sa stupnjem kvalifikacije „pomoćni radnik u poljoprivredi“.

#### 2.1.2.1.3 Poljoprivrednik

CMS-T-00002312-A.1

Poljoprivrednici upotrebljavaju poljoprivredne strojeve za obradu polja. Oni odlučuju o uporabi poljoprivrednog stroja za određenu svrhu.

Poljoprivrednici su načelno upoznati s radom s poljoprivrednim strojevima i po potrebi podučavaju pomoćne radnike u poljoprivredi o uporabi poljoprivrednih strojeva. Mogu sami obavljati pojedine, jednostavne popravke i radove održavanja na poljoprivrednim strojevima.

**Poljoprivrednici mogu biti primjerice:**

- poljoprivrednici sa završenim sveučilišnim studijem ili završenim studijem na veleučilištu
- poljoprivrednici na temelju iskustva (npr. naslijeđena zemlja, opsežno znanje na temelju iskustva)
- ugovorni poljoprivrednici koji rade po nalogu poljoprivrednika

**Primjer poslova:**

- Poduka o sigurnosti za pomoćnog radnika u poljoprivredi

#### 2.1.2.1.4 Pomoćni radnik u poljoprivredi

CMS-T-00002313-A.1

Pomoćni radnici u poljoprivredi upotrebljavaju poljoprivredne strojeve po nalogu poljoprivrednika. Poljoprivrednik ih upućuje u uporabu poljoprivrednih strojeva. Rade samostalno prema poljoprivrednikovim uputama za rad.

##### **Pomoćni radnici u poljoprivredi mogu biti primjerice:**

- sezonski i pomoćni radnici
- budući poljoprivrednici na naukovanju
- zaposlenici poljoprivrednika (npr. traktorist)
- članovi poljoprivrednikove obitelji

##### **Primjeri radnji:**

- Vožnja stroja
- Namještanje radne dubine

#### 2.1.2.2 Mjesta rada i osobe koje se prevoze

CMS-T-00002307-B.1

##### **Prevoženje osoba**

Gibanje stroja može uzrokovati pad, prevrtanje, teške ozljede ili smrt osoba koje prevozite. Predmeti koji lete uokolo mogu pogoditi i ozlijediti osobe koje prevozite.

- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi voze na stroju.
- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi penju na stroj koji se kreće.

#### 2.1.2.3 Opasnost za djecu

CMS-T-00002308-A.1

##### **Djeca u opasnosti**

Djeca ne mogu procijeniti opasnost i ponašaju se nepredvidljivo. Stoga su djeca posebno ugrožena.

- ▶ Držite djecu podalje.
- ▶ *Kada krećete ili aktivirate gibanje stroja,* uvjerite se da u području opasnosti nema djece.

#### 2.1.2.4 Radna sigurnost

CMS-T-00002309-D.1

##### 2.1.2.4.1 Tehnički besprijekorno stanje

CMS-T-00002314-D.1

###### **Upotrebljavajte samo propisno pripremljeni stroj**

Bez propisne pripreme u skladu s ovim uputama za uporabu nije zajamčena sigurnost pri radu stroja. Moguće su nezgode i teške ozljede ili smrt osoba.

- ▶ Stroj pripremite u skladu s ovim uputama za uporabu.

###### **Opasnost od oštećenja na stroju**

Oštećenja na stroju mogu ugroziti radnu sigurnost stroja i uzrokovati nezgode. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ *Ako sumnjate na oštećenja ili ih utvrdite:*  
Osigurajte traktor i stroj.
- ▶ Odmah uklonite oštećenja važna za sigurnost.
- ▶ Oštećenja otklanjajte u skladu s ovim uputama za uporabu.
- ▶ *Ako ne možete sami ukloniti oštećenja u skladu s ovim uputama za uporabu:*  
Uklonite štetu u kvalificiranoj specijaliziranoj radionici.

###### **Pridržavajte se tehničkih graničnih vrijednosti**

Ako se ne poštuju tehničke granične vrijednosti stroja, može doći do nezgoda i teških ozljeda ili usmrćivanja ljudi. Osim toga moguća su i oštećenja stroja. Tehničke granične vrijednosti nalaze se u tehničkim podacima.

- ▶ Pridržavajte se tehničkih graničnih vrijednosti.

#### 2.1.2.4.2 Osobna zaštitna oprema

CMS-T-00002316-B.1

##### Osobna zaštitna oprema

Nošenje osobne zaštitne opreme važan je dio sigurnosti. Osobna zaštitna oprema koja nedostaje ili je neprikladna povećava rizik od oštećenja zdravlja i ozljeda. Osobna zaštitna oprema uključuje primjerice sljedeće: radne rukavice, zaštitne cipele, zaštitnu odjeću, zaštitu dišnih organa, zaštitu sluha, zaštitu lica i zaštitu za oči

- ▶ Odredite osobnu zaštitnu opremu za svaki radni zahvat i stavite je na raspolaganje.
- ▶ Upotrebljavajte samo onu osobnu zaštitnu opremu koja je u propisnom stanju i koja pruža učinkovitu zaštitu.
- ▶ Osobnu zaštitnu opremu prilagodite osobi, primjerice veličinu.
- ▶ Pridržavajte se napomena proizvođača za pogonske tvari, sjeme, gnojivo, sredstva za zaštitu bilja i sredstva za čišćenje.

##### Nošenje prikladne odjeće

Široka odjeća povećava opasnost od zahvaćanja ili namatanja na rotirajuće dijelove i opasnost od vješanja za isturene dijelove. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ Nosite pripijenu odjeću.
- ▶ Nikada nemojte nositi prstenje, lančiće i drugi nakit.
- ▶ *Ako imate dugu kosu,*  
nosite mrežicu za kosu.

#### 2.1.2.4.3 Slikovni znakovi upozorenja

CMS-T-00002317-B.1

##### Održavanje čitkosti slikovnih znakova upozorenja

Slikovni znakovi upozorenja na stroju upozoravaju na opasnosti na mjestima opasnosti te su važan sastavni dio sigurnosne opreme stroja. Slikovni znakovi upozorenja koji nedostaju povećavaju za ljude opasnost od teških i smrtonosnih ozljeda.

- ▶ Očistite prljave slikovne znakove upozorenja.
- ▶ Odmah zamijenite oštećene i neprepoznatljive slikovne znakove upozorenja.
- ▶ Na rezervne dijelove stavite predviđene slikovne znakove upozorenja.

### 2.1.3 Poznavanje i izbjegavanje opasnosti

CMS-T-00002303-E.1

#### 2.1.3.1 Izvori opasnosti na stroju

CMS-T-00002318-E.1

##### Tekućine pod tlakom

Hidrauličko ulje koje izlazi pod visokim tlakom može kroz kožu prodrijeti u tijelo i uzrokovati teške ozljede. Već i rupa veličine glave pribadače može uzrokovati teške ozljede.

- ▶ *Prije nego što odvojite hidrauličke vodove ili provjerite oštećenja, tlačno rasteretite hidraulički sustav.*
- ▶ *Ako mislite da je tlačni sustav oštećen, dajte kvalificiranom specijaliziranom servisu da ga provjeri.*
- ▶ Nemojte nikada golom rukom tražiti mjesta propuštanja.
- ▶ Tijelo i lice držite podalje od mjesta propuštanja.
- ▶ *Ako tekućine prodru u tijelo, odmah se obratite liječniku.*

#### 2.1.3.2 Područja opasnosti

CMS-T-00002319-C.1

##### Područja opasnosti na stroju

U područjima opasnosti prisutne su sljedeće važne opasnosti:

Stroj i njegova radna oprema kreću se ovisno o radu.

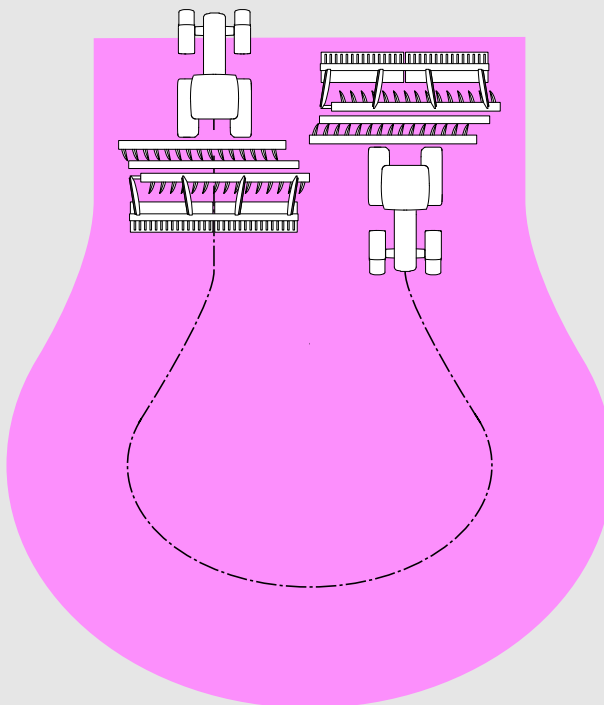
Hidraulički podignuti dijelovi stroja mogu se neprimjetno i polako spustiti.

Traktor i stroj mogu se slučajno otkotrljati.

Materijali ili strana tijela mogu izletjeti iz stroja ili ih stroj može izbaciti.

Ako ne obratite pažnju na područje opasnosti, moguće su teške ozljede ili smrt.

- ▶ Držite osobe izvan područja opasnosti stroja.
- ▶ *Ako osobe uđu u područje opasnosti, odmah isključite motore i pogone.*
- ▶ *Prije rada u području opasnosti stroja osigurajte traktor i stroj. To vrijedi i za kratkotrajne kontrole.*



CMS-I-001131

## 2.1.4 Siguran rad i sigurno postupanje sa strojem

CMS-T-00002304-I.1

### 2.1.4.1 Priključivanje strojeva

CMS-T-00002320-D.1

#### Priključivanje stroja na traktor

Ako se stroj pogrešno priključi na traktor, nastaju opasnosti koje mogu uzrokovati teške nezgode.

U području spojnih točaka između traktora i stroja postoje mjesta prignječenja i posmična mjesta.

- ▶ *Kada stroj priključujete na traktor ili ga odvajate od traktora,*  
budite posebno oprezni.
- ▶ Stroj priključujte samo na prikladne traktore i transportirajte ga samo s prikladnim traktorima.
- ▶ *Kada stroj priključujete na traktor,*  
pazite na to da spojni uređaj traktora odgovara zahtjevima stroja.
- ▶ Stroj propisno spojite na traktor.

### 2.1.4.2 Sigurnost u vožnji

CMS-T-00002321-E.1

#### Opasnosti pri vožnji cestom i poljem

Nošeni ili vučeni strojevi, kao i prednji ili stražnji utezi, utječu na vozna svojstva, upravljivost i kočenje traktora. Vozna svojstva ovise i o radnom stanju, punjenju ili natovarenosti te o podlozi. Ako vozač ne uzme u obzir promijenjena vozna svojstva, može prouzročiti nezgode.

- ▶ Uvijek pazite na dovoljnu sposobnost upravljanja i kočenja traktora.
- ▶ *Traktor mora osigurati propisano usporenje pri kočenju traktora i priključenog stroja.*  
Prije početka vožnje provjerite kočno djelovanje.
- ▶ *Prednja osovina traktora uvijek mora biti opterećena s najmanje 20 % težine praznog traktora, kako bi se zajamčila dovoljna sposobnost upravljanja.*  
Ako je potrebno, koristite prednje utege.
- ▶ Prednje ili stražnje utege pričvrstite uvijek propisno za predviđene pričvrzne točke.
- ▶ Izračunajte dopuštenu nosivost nošenog ili vučenog stroja pa je se pridržavajte.
- ▶ Pridržavajte se dopuštenih osovinskih opterećenja i okomitih opterećenja traktora.
- ▶ Pridržavajte se dopuštenog okomitog opterećenja priključene naprave i ruda.
- ▶ Svoj način vožnje prilagodite tako da u svakom trenutku imate kontrolu nad traktorom koji nosi ili vuče stroj. Pritom u obzir uzmite svoje osobne sposobnosti, uvjete na cesti, promet, vidljivost i vremenske uvjete, vozna svojstva traktora te utjecaje priključenog stroja.

**Opasnost od nezgode tijekom cestovne vožnje zbog nekontroliranog kretanja stroja ustranu**

- ▶ Za cestovnu vožnju blokirajte donje poluge traktora.

**Priprema stroja za vožnju cestom**

Ako se stroj ne pripremi propisno za vožnju cestom, posljedica mogu biti teške nezgode u cestovnom prometu.

- ▶ Provjerite rade li rasvjeta i označavanje za vožnju cestom.
- ▶ Uklonite krupnu prljavštinu sa stroja.
- ▶ Slijedite upute iz poglavlja „Priprema stroja za vožnju cestom“.

**Parkiranje stroja**

Zaustavljeni stroj može se prevrnuti. Osobe se mogu prignječiti i poginuti.

- ▶ Stroj odlažite samo na nosivu i ravnu podlogu.
- ▶ *Prije obavljanja radova namještanja ili servisiranja* pazite na stabilan i siguran položaj stroja. U slučaju nedoumice oslonite stroj.
- ▶ Slijedite upute iz poglavlja "Zaustavljanje stroja".

**Parkiranje bez nadzora**

Nedovoljno osiguran traktor i traktor parkiran bez nadzora i priključeni stroj predstavljaju opasnost po ljude i djecu koja se igraju.

- ▶ *Prije napuštanja stroja* zaustavite traktor i stroj.
- ▶ Osigurajte traktor i stroj.

## 2.1.5 Sigurno održavanje i izmjena

CMS-T-00002305-F.1

### 2.1.5.1 Izmjena na stroju

CMS-T-00002322-B.1

#### Samo ovlaštene konstrukcijske izmjene

Konstrukcijske izmjene i proširenja mogu ugroziti funkcionalnost i radnu sigurnost stroja. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ Neka konstrukcijske izmjene i proširenja obavlja samo kvalificirani specijalizirani servis.
- ▶ *Kako bi tehnička dozvola za rad zadržala svoju valjanost u skladu s nacionalnim i međunarodnim propisima,*  
pobrinite se da specijalizirana radionica upotrebljava samo dijelove za modifikaciju, rezervne dijelove i posebnu opremu koju je odobrio AMAZONE.

### 2.1.5.2 Radovi na stroju

CMS-T-00002323-E.1

#### Radovi samo na zaustavljenom stroju

Ako stroj nije zaustavljen, dijelovi se mogu slučajno pomicati ili se stroj može pokrenuti. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ Zaustavite stroj prije bilo kakvih radova na stroju pa ga osigurajte.
- ▶ *Za zaustavljanje stroja*  
obavite sljedeće radnje.
- ▶ Stroj po potrebi podložnim klinovima osigurajte od kotrljanja.
- ▶ Podignuti teret spustite do tla.
- ▶ Tlačno rasteretite hidrauličke vodove.
- ▶ *Ako morate obavljati radove na podignutim teretima ili ispod njih,*  
spustite terete ili ih osigurajte hidrauličkom ili mehaničkom blokadnom napravom.
- ▶ Isključite sve pogone.
- ▶ Aktivirajte ručnu kočnicu.
- ▶ Stroj podložnim klinovima dodatno osigurajte od kotrljanja, posebno na nagibu.
- ▶ Izvucite ključ za paljenje i nosite ga sa sobom.
- ▶ Izvucite ključ rastavne sklopke baterije.
- ▶ Pričekajte da se zaustave dijelovi koji inercijski rade i da se ohlade vrući dijelovi.

### **Radovi servisiranja**

Nepravilni radovi servisiranja, posebno na dijelovima važnima za sigurnost, ugrožavaju radnu sigurnost. Moguće su nezgode i teške ozljede ili smrt osoba. Dijelovi važni za sigurnost obuhvaćaju, primjerice, hidrauličke dijelove, elektroničke dijelove, okvir, opruge, vučnu kuku, osovine i ovjese osovine, vodove i spremnike u kojima se nalaze zapaljive tvari.

- ▶ *Prije namještanja, servisiranja ili čišćenja stroja* osigurajte stroj.
- ▶ Stroj servisirajte u skladu s ovim uputama za uporabu.
- ▶ Obavljajte isključivo radove koji su opisani u ovim uputama za uporabu.
- ▶ Radove servisiranja koji su označeni kao *"RAD U SERVISNOJ RADIONICI"* povjerite stručnom osoblju s odgovarajućim obrazovanjem u specijaliziranoj radionici opremljenoj za siguran i ekološki rad s poljoprivrednom tehnikom.
- ▶ Na okviru, podvozju ili spojnim napravama stroja nikada nemojte obavljati zavarivanje, bušenje, piljenje, brušenje niti razdvajanje.
- ▶ Nemojte nikada obrađivati dijelove važne za sigurnost.
- ▶ Nemojte proširivati postojeće rupe.
- ▶ Sve radove održavanja obavljajte u propisanim intervalima održavanja.

### **Podignuti dijelovi stroja**

Podignuti dijelovi stroja mogu se slučajno spustiti te prignječiti i usmrtniti ljude.

- ▶ Nemojte se nikada zadržavati ispod podignutih dijelova stroja.
- ▶ *Ako morate obavljati radove na podignutim dijelovima stroja ili ispod njih,* spustite dijelove stroja ili osigurajte podignute dijelove stroja mehaničkim osloncem ili hidrauličkom blokadnom napravom.

### Opasnost od radova zavarivanja

Nepravilni radovi zavarivanja, posebno na dijelovima važnima za sigurnost ili u njihovoj blizini, ugrožavaju radnu sigurnost stroja. Moguće su nezgode i teške ozljede ili smrt osoba. Dijelovi važni za sigurnost obuhvaćaju primjerice hidrauličke i elektroničke dijelove, okvir, opruge, spojne naprave prema traktoru kao što su priključak na trotočje, rudo, okvir za vuču, vučna kuka, vučna traverza, osim toga osovine i ovjesi osovine, vodovi i spremnici u kojima se nalaze zapaljive tvari.

- ▶ Pustite da radove zavarivanja na dijelovima važnima za sigurnost obavi samo ovlašteno osoblje u kvalificiranim specijaliziranim radionicama.
- ▶ Radove zavarivanja na svim drugim dijelovima smije obavljati samo kvalificirano osoblje.
- ▶ *Ako ste u nedoumici smije li se zavarivati neki dio,* raspitajte se u kvalificiranom specijaliziranom servisu.
- ▶ *Prije zavarivanja na stroju* odvojite stroj od traktora.

#### 2.1.5.3 Pogonske tvari

CMS-T-00002324-C.1

##### Neprikladne pogonske tvari

Pogonske tvari koje ne odgovaraju zahtjevima proizvođača AMAZONE mogu uzrokovati oštećenja na stroju i nezgode.

- ▶ Upotrebljavajte samo pogonske tvari koje odgovaraju zahtjevima u tehničkim podacima.

#### 2.1.5.4 Posebna oprema i rezervni dijelovi

CMS-T-00002325-B.1

##### Posebna oprema, pribor i rezervni dijelovi

Posebna oprema, pribor i rezervni dijelovi koji ne odgovaraju zahtjevima proizvođača AMAZONE mogu ugroziti radnu sigurnost stroja i uzrokovati nezgode.

- ▶ Upotrebljavajte samo originalne dijelove ili dijelove koji odgovaraju zahtjevima proizvođača AMAZONE.
- ▶ *Ako imate pitanja u vezi s posebnom opremom, priborom ili rezervnim dijelovima,* obratite se svojem trgovcu ili društvu AMAZONE.

## 2.2 Sigurnosne rutine

CMS-T-00002300-C.1

### Osiguranje traktora i stroja

Ako traktor i stroj nisu osigurani od slučajnog pokretanja i kotrljanja, mogu se nekontrolirano pokrenuti i pregaziti, prignječiti i usmrtili ljude.

- ▶ Spustite podignuti stroj ili podignute dijelove stroja.
- ▶ Aktivacijom upravljačkih uređaja tlačno rasteretite hidrauličke vodove.
- ▶ *Ako se morate zadržavati ispod podignutog stroja ili dijelova, podignuti stroj i dijelove osigurajte od spuštanja mehaničkim sigurnosnim osloncem ili hidrauličkom blokadnom napravom.*
- ▶ Parkirajte traktor.
- ▶ Zategnite ručnu kočnicu traktora.
- ▶ Izvucite ključ za paljenje.

### Osiguranje stroja

Nakon odvajanja valja osigurati stroj. Ako se stroj i dijelovi stroja ne osiguraju, postoji opasnost od ozljeda ljudi zbog prignječenja i rezanja.

- ▶ Stroj odlažite samo na nosivu i ravnu podlogu.
- ▶ *Prije nego što tlačno rasteretite hidrauličke vodove i odvojite ih od traktora, postavite stroj u radni položaj.*
- ▶ Osobe zaštitite od izravnog dodira s dijelovima stroja oštih bridova ili odmaknutim dijelovima stroja.

### Održavanje funkcionalnosti zaštitnih uređaja

Ako zaštitni uređaji nedostaju, ako su oštećeni ili demontirani, dijelovi stroja mogu teško ozlijediti ili usmrtili ljude.

- ▶ Barem jedanput dnevno provjeravajte ima li na stroju oštećenja, je li propisno montiran te funkcioniraju li zaštitni uređaji ispravno.
- ▶ *Ako niste sigurni jesu li zaštitni uređaji propisno montirani i funkcionalni, provjerite ih u kvalificiranom specijaliziranom servisu.*
- ▶ Pazite na to da su prije svake radnje na stroju zaštitni uređaji ispravno montirani i funkcionalni.
- ▶ Zamijenite oštećene zaštitne uređaje.

### Penjanje i spuštanje

Nemarno ponašanje pri penjanju i spuštanju može uzrokovati pad. Osobe koje se na stroj penju izvan predviđenih ljestava, mogu se poskliznuti, pasti i teško se ozlijediti.

- ▶ Koristite se samo predviđenim ljestvama
- ▶ *Nečistoća i pogonske tvari mogu ugroziti sigurnost gaženja i stabilnost.*  
Gazišta i površine za stajanje uvijek održavajte čistima i u propisnom stanju tako da je zajamčeno sigurno penjanje i stajanje.
- ▶ Nikada se nemojte penjati na stroj dok se kreće.
- ▶ Penjite se i spuštajte licem okrenutim prema stroju.
- ▶ Pri penjanju i spuštanju budite u dodiru u 3 točke sa stubama i ogradama: istovremeno dvije ruke i jedno stopalo ili dva stopala i jedna ruka na stroju.
- ▶ Pri penjanju i spuštanju nikada se nemojte držati za upravljačke elemente. Slučajnom aktivacijom upravljačkih elemenata mogu se nehotično aktivirati funkcije koje uzrokuju opasnost.
- ▶ Pri spuštanju nikada nemojte skakati sa stroja.

## Namjenska uporaba

# 3

CMS-T-00004061-A.1

- Stroj je namijenjen isključivo za stručnu uporabu u skladu s pravilima poljoprivredne prakse za obradu tla na poljoprivrednim obradivim površinama.
- Stroj je poljoprivredni radni stroj za priključivanje na stražnje trotočje traktora koji ispunjava tehničke zahtjeve.
- Stroj je prikladan i predviđen za plošno obrađivanje strništa, za pripremu brazdi za sijanje i za osnovnu obradu tla.
- Stroj se smije upotrebljavati na poljima čvrstoće tla do 3,0 MPa.
- Pri vožnji javnim prometnicama stroj se ovisno o odredbama važećih propisa o vožnji javnim prometnicama može straga priključiti i vući traktorom koji ispunjava tehničke zahtjeve.
- Stroj smiju upotrebljavati i servisirati samo osobe koje ispunjavaju zahtjeve. Zahtjevi za osobe opisani su u poglavlju "Kvalifikacija osoblja".
- Upute za uporabu dio su stroja. Stroj je namijenjen isključivo za uporabu u skladu s ovim uputama za uporabu. Uporaba stroja drukčija od one navedene u ovim uputama za uporabu može uzrokovati teške ozljede ili smrt osoba te uzrokovati oštećenja stroja i materijalnu štetu.
- Korisnik i vlasnik moraju se pridržavati odgovarajućih propisa o sprječavanju nezgoda kao i ostalih općepriznatih pravila iz područja tehničke sigurnosti, medicine rada i propisa o cestovnom prometu.
- Ostale napomene o namjenskoj uporabi za posebne slučajeve mogu se dobiti od proizvođača AMAZONE.
- Svaka druga uporaba osim one navedene pod namjenskom uporabom smatra se nenamjenskom. Odgovornost za štetu nastalu nenamjenskom uporabom ne snosi proizvođač, nego isključivo korisnik.

## Opis proizvoda

4

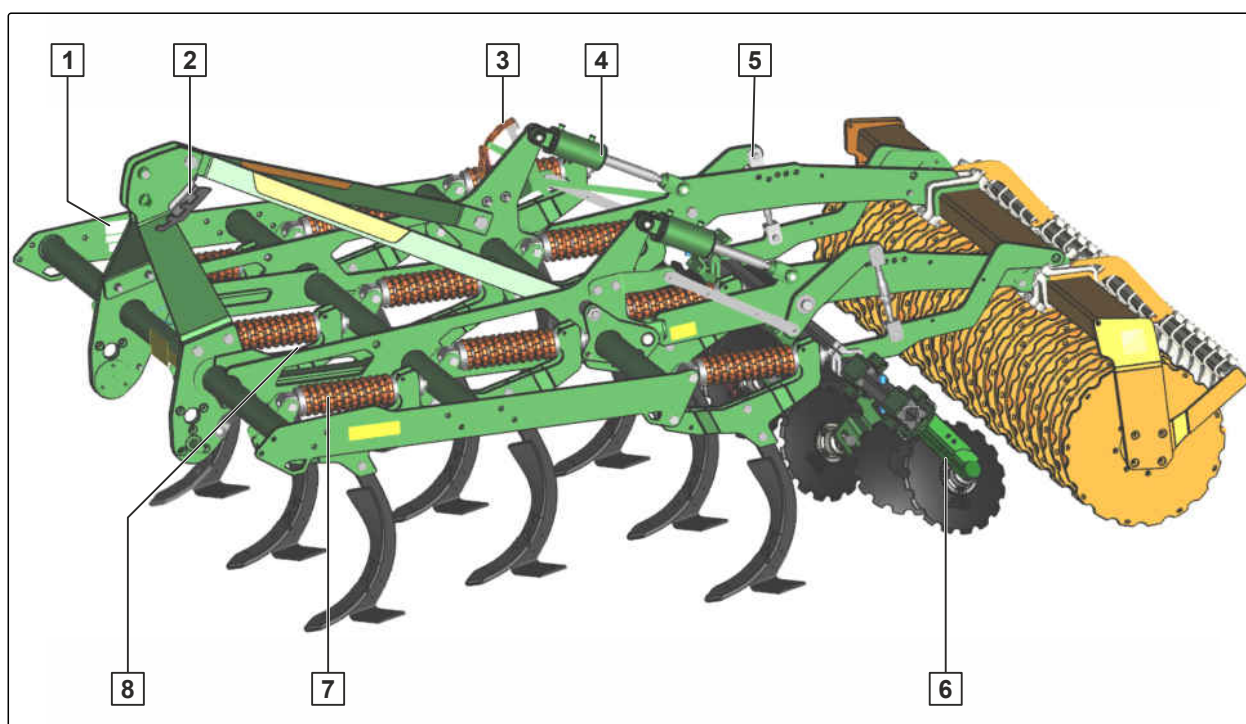
CMS-T-00004073-M.1

### 4.1 Pregled stroja

CMS-T-00004527-C.1

#### 4.1.1 Pregled stroja s tlačnom oprugom za zaštitu od preopterećenja

CMS-T-00004092-C.1

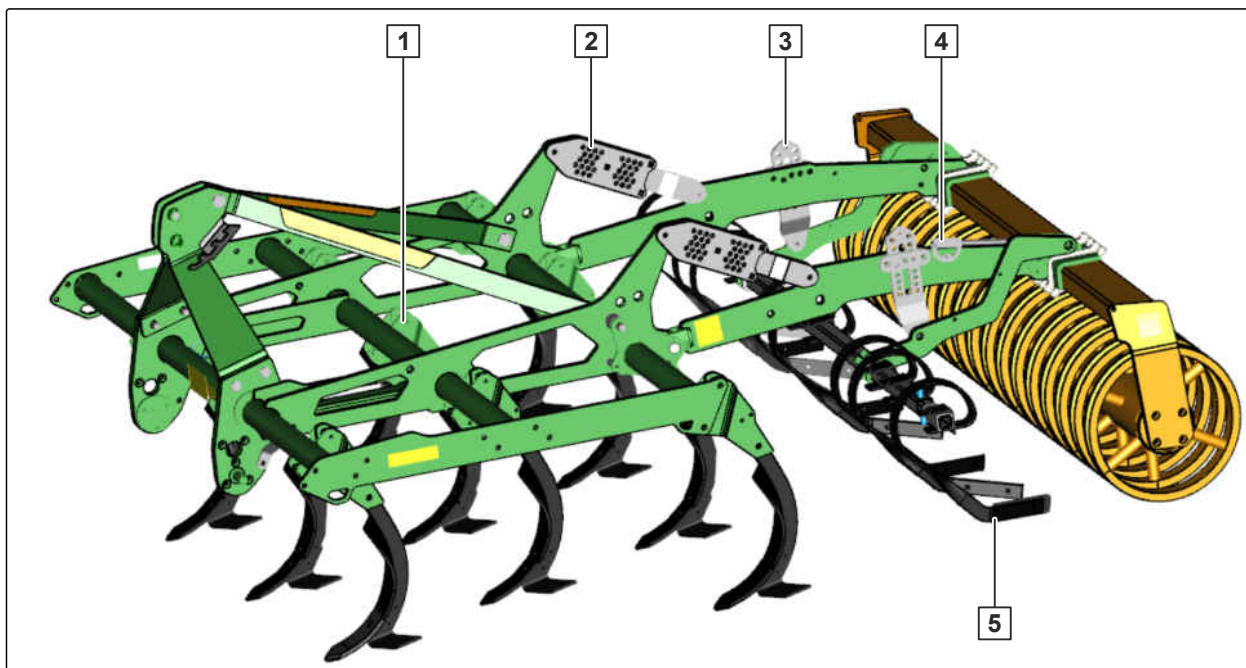


CMS-I-00002991

- |                                                                 |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Natpisna pločica na stroju                             | <b>2</b> Držač za crijeva                            |
| <b>3</b> Prikaz radne dubine zubaca                             | <b>4</b> Hidrauličko namještanje radne dubine zubaca |
| <b>5</b> Automatsko namještanje radne dubine sklopa za ravnanje | <b>6</b> Sklop za ravnanje sa šupljim diskovima      |
| <b>7</b> Tlačna opruga za zaštitu od preopterećenja             | <b>8</b> Libela                                      |

#### 4.1.2 Pregled stroja s prekidnim vijcima za zaštitu od preopterećenja

CMS-T-00004528-B.1



CMS-I-00002992

- |                                                            |                                                                        |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Prekidni vijci za zaštitu od preopterećenja       | <b>2</b> Ručno namještanje radne dubine zubaca                         |
| <b>3</b> Ručno namještanje radne dubine sklopa za ravnanje | <b>4</b> Izvršna poluga za namještanje radne dubine sklopa za ravnanje |
| <b>5</b> Sklop za ravnanje sa zaglađivačima rubova         |                                                                        |

## 4.2 Funkcija stroja

CMS-T-00004093-A.1

Zupci rahle tlo.

Sklop za ravnanje ravna tlo.

Valjak zbija tlo.

Stražnja češljasta drljača usitnjava tlo i odrezane ostatke biljaka odlaže na površinu tla.

## 4.3 Posebna oprema

CMS-T-00004108-C.1

Posebna je oprema oprema koja se možda ne nalazi na vašem stroju ili koja je dostupna samo na nekim tržištima. Opremu svojega stroja pronađite u prodajnoj dokumentaciji ili se za poblje informacije obratite svojem trgovcu.

Sljedeća oprema ubraja se u posebnu opremu:

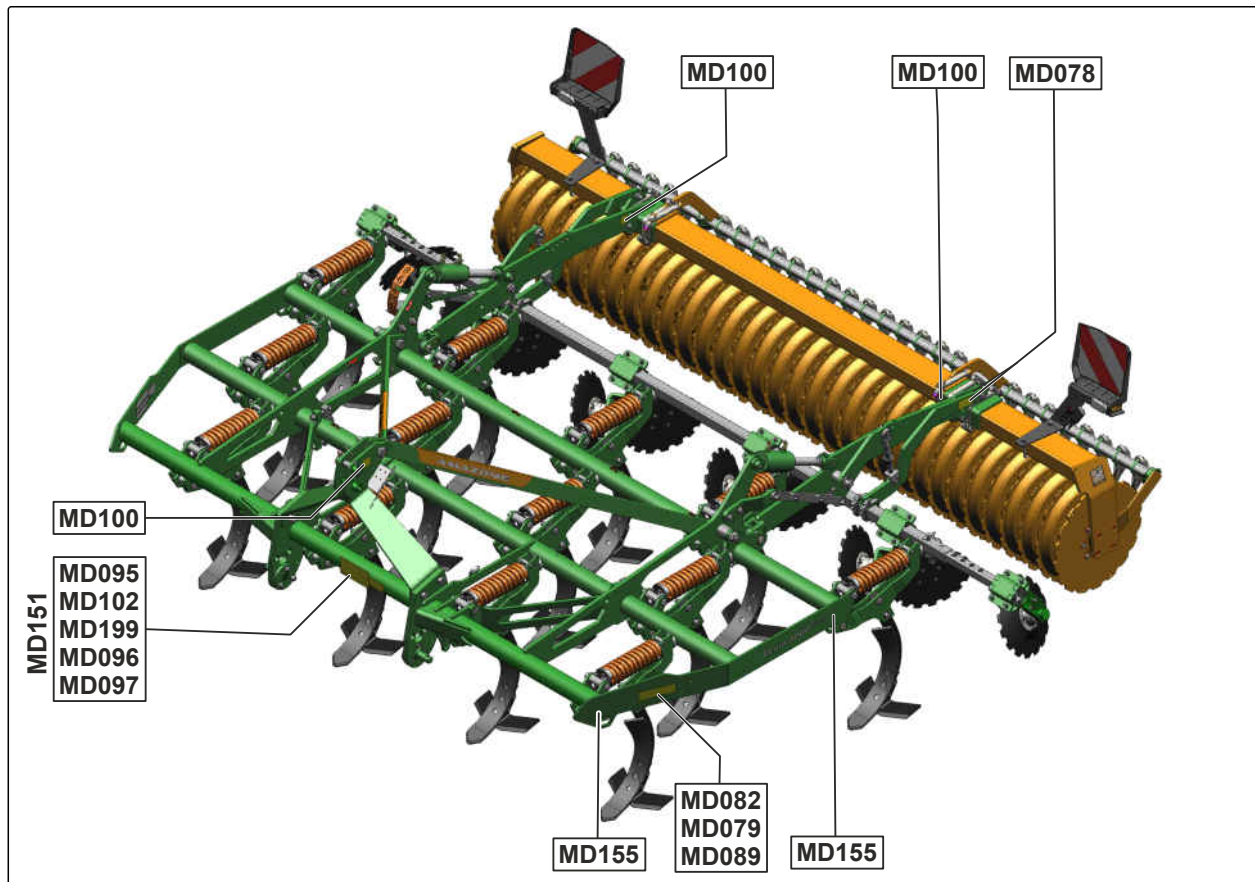
- Rasvjeta i označavanje za vožnju cestom
- Hidraulično namještanje rubnih diskova
- Nošena sijačica GreenDrill

## 4.4 Slikovni znakovi upozorenja

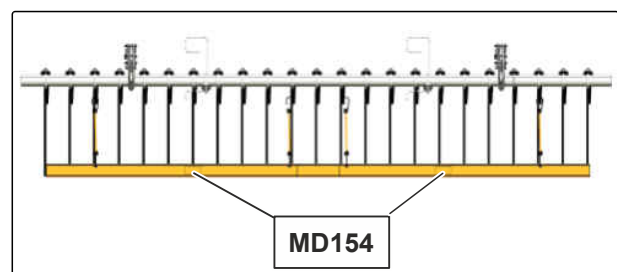
CMS-T-00004094-D.1

### 4.4.1 Položaji slikovnih znakova upozorenja

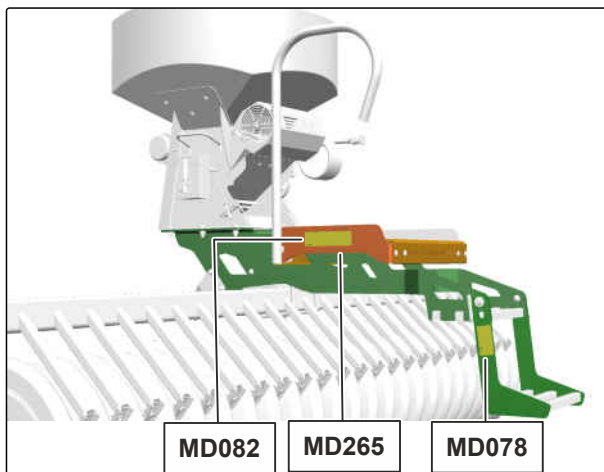
CMS-T-00004114-D.1



CMS-I-00002995



CMS-I-00007680



CMS-I-00007926

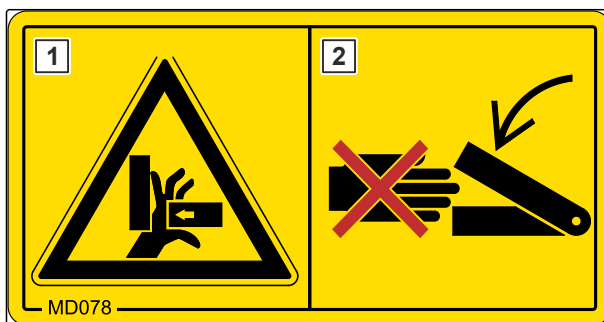
#### 4.4.2 Struktura slikovnih znakova upozorenja

CMS-T-000141-D.1

Slikovni znakovi upozorenja označavaju opasna mjesta na stroju i upozoravaju na ostale opasnosti. Na ovim su opasnim mjestima rizici stalno prisutni ili mogu nastupiti neočekivano.

Slikovni znak upozorenja sastoji se od dvaju polja:

- Polje **1** prikazuje sljedeće:
  - Grafički prikazano područje opasnosti uokvireno je sigurnosnim simbolom trokuta
  - Broj narudžbe
- Polje **2** prikazuje slikovnu uputu za izbjegavanje opasnosti.



CMS-I-00000416

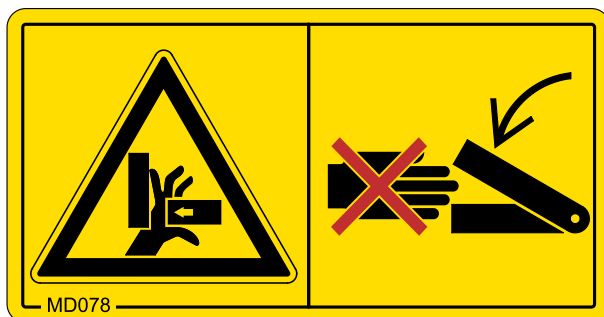
#### 4.4.3 Opis slikovnih znakova upozorenja

CMS-T-00004095-D.1

##### MD078

##### Opasnost od prignječenja za prste ili šaku

- ▶ *Sve dok motor traktora ili stroja radi, držite se podalje od mjesta opasnosti.*
- ▶ *Ako označene dijelove morate pomicati rukama, pazite na mjesta prignječenja.*
- ▶ Uvjerite se da u području opasnosti nema ljudi.

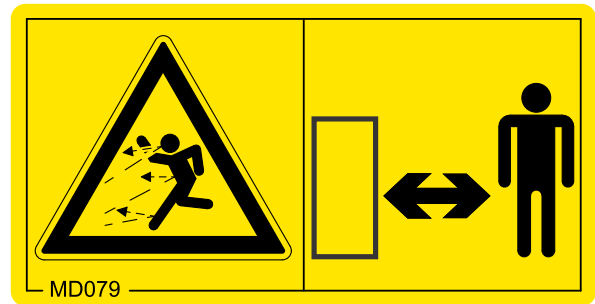


CMS-I-000074

**MD079**

**Opasnost od izbačenog materijala**

- ▶ Sve dok motor traktora ili stroja radi, držite se podalje od mjesta opasnosti.
- ▶ Uvjerite se da u području opasnosti nema ljudi.

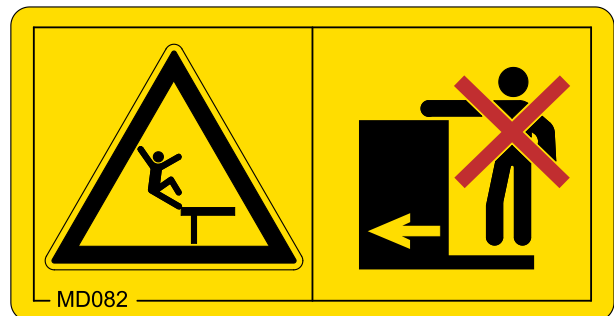


CMS-I-000076

**MD082**

**Opasnost od pada s gazišta i platformi**

- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi voze na stroju.
- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi penju na stroj koji se kreće.

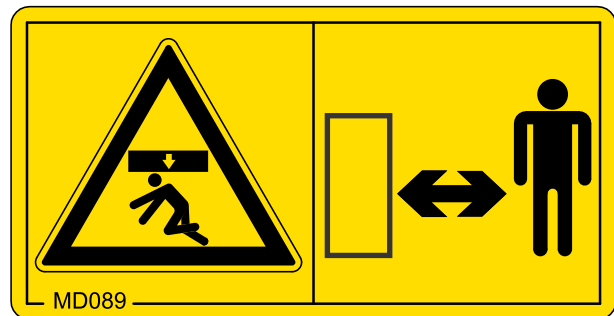


CMS-I-000081

**MD089**

**Opasnost od prignječenja dijelovima stroja koji se nehotice spuštaju**

- ▶ Uvjerite se da u području opasnosti nema ljudi.



CMS-I-00003027

**MD095**

**Opasnost od nezgode zbog nepridržavanja napomena u uputama za uporabu**

- ▶ Prije radova na stroju ili sa strojem pročitajte i shvatite upute za uporabu.



CMS-I-000138

#### MD096

##### Opasnost od infekcije izazvane hidrauličnim uljem koje curi pod visokim tlakom

- ▶ Propusna mjesta u hidrauličkim vodovima nikada ne tražite šakama ni prstima.
- ▶ Propusne hidrauličke vodove nikada ne pokušavajte zabrtviti šakama ili prstima.
- ▶ *Ako vas hidrauličko ulje ozlijedi, odmah se obratite liječniku.*

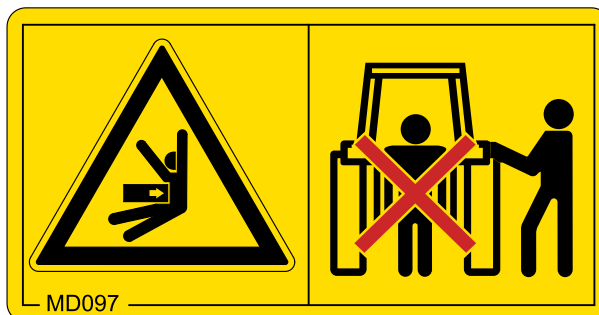


CMS-I-000216

#### MD097

##### Opasnost od prignječenja između traktora i stroja

- ▶ *Prije nego što aktivirate hidrauliku traktora, udaljite osobe iz područja između traktora i stroja.*
- ▶ Hidrauliku traktora aktivirajte samo s predviđenog radnog mjesta.

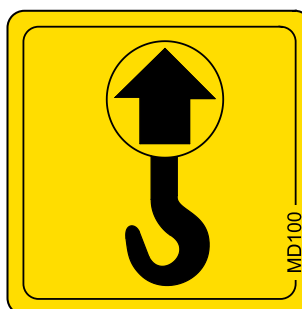


CMS-I-000139

#### MD100

##### Opasnost od nezgode zbog nestručno postavljenih priveznica

- ▶ Priveznice postavljajte samo na označena mjesta.



CMS-I-000089

#### MD102

##### Opasnost od slučajnog pokretanja i kotrljanja stroja

- ▶ Stroj prije svih radova osigurajte od slučajnog pokretanja i kotrljanja.

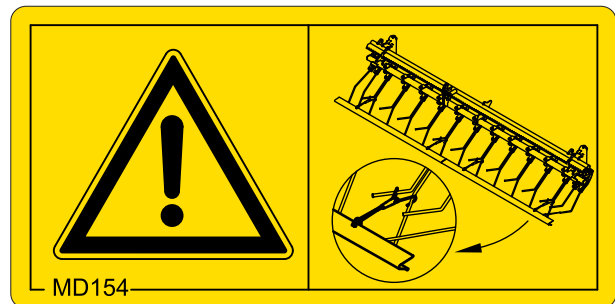


CMS-I-00002253

#### MD154

##### Opasnost od ozljeda ili čak smrti zbog nezaštićenih zubaca drljače za sjetvu

- ▶ *Prije nego što krenete u cestovni promet,* postavite sigurnosnu letvicu za promet kako je opisano u uputama za uporabu.

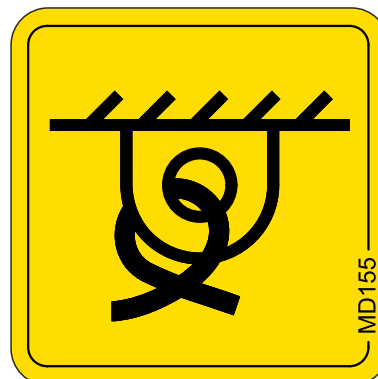


CMS-I-00003657

#### MD155

##### Opasnost od nesreće i oštećenja stroja pri transportu nepravilno osiguranog stroja

- ▶ Remenje za vezanje za transport stroja postavljajte samo na označena mjesta.

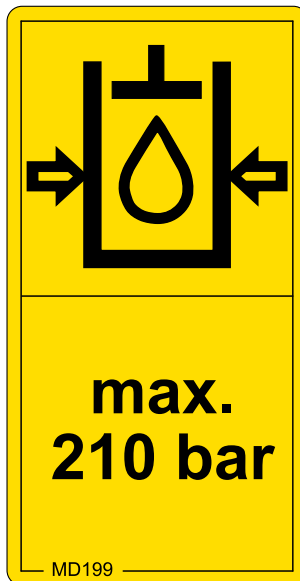


CMS-I-00000450

#### MD199

##### Opasnost od nezgode uslijed previsokog tlaka hidrauličkog sustava

- ▶ Stroj priključujte samo na traktore s maksimalnim tlakom hidrauličkog sustava do 210 bar.

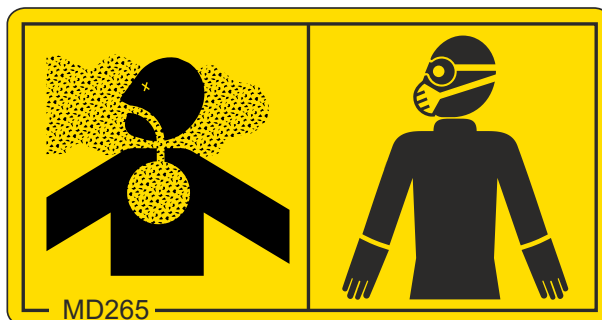


CMS-I-00000486

#### MD265

##### Opasnost od nagrizanja prahom močila

- ▶ Nemojte udisati materijal koji je opasan po zdravlje.
- ▶ Izbjegavajte kontakt s očima i kožom.
- ▶ Prije rada s tvarima opasnim po zdravlje obucite zaštitnu odjeću koju preporučuje proizvođač.
- ▶ Pridržavajte se proizvođačevih sigurnosnih napomena o rukovanju tvarima opasnim po zdravlje.

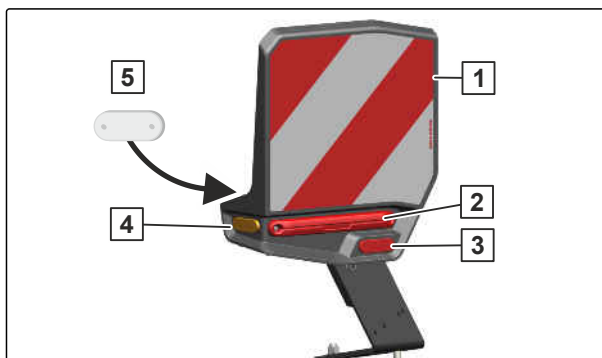


CMS-I-00003659

## 4.5 Stražnja svjetla i pozicijska svjetla

CMS-T-00009641-A.1

- 1 Pločice upozorenja
- 2 Stražnja svjetla, kočna svjetla i pokazivači smjera
- 3 Crveni katadioptri
- 4 Žuti katadioptri
- 5 Bijeli katadiopter



CMS-I-00006654



### NAPOMENA

Rasvjeta i označavanje za vožnju cestom mogu varirati ovisno o nacionalnim propisima.

## 4.6 Natpisna pločica na stroju

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Broj stroja
- 2 Identifikacijski broj vozila
- 3 Proizvod
- 4 Tehnički dopuštena težina stroja
- 5 Godina modela
- 6 Godina proizvodnje



CMS-I-00004294

## 4.7 Zamotuljak

CMS-T-00001776-E.1

Zamotuljak sadrži sljedeće:

- dokumente
- pomagala



CMS-I-00002306

## 4.8 Alati za obradu tla

CMS-T-00004074-G.1

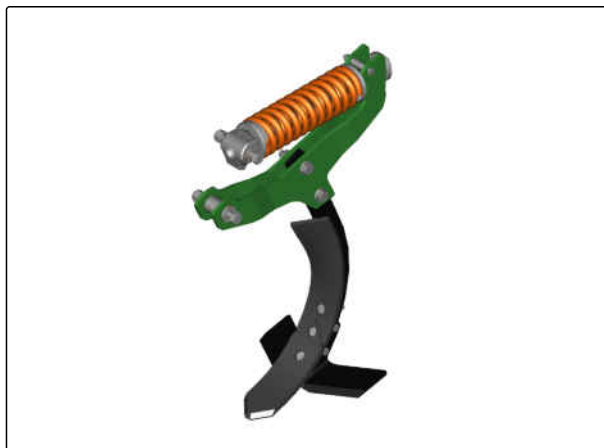
### 4.8.1 Zupci

CMS-T-00004096-A.1

#### 4.8.1.1 Zupci s tlačnom oprugom za zaštitu od preopterećenja

CMS-T-00004482-A.1

Tlačna opruga omogućuje izmicanje zubaca ako dođe do preopterećenja.

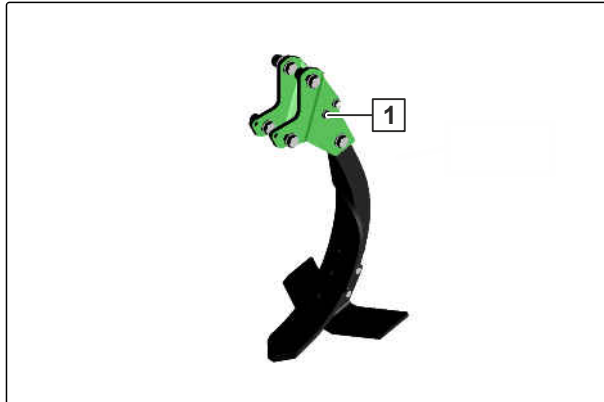


CMS-I-00003022

#### 4.8.1.2 Zupci s prekidnim vijcima za zaštitu od preopterećenja

CMS-T-00004483-A.1

U slučaju preopterećenja prekidni se vijak odreže **1**.



CMS-I-00003021

## 4.8.2 Raonici

CMS-T-00008918-B.1

### 4.8.2.1 Obrasci rada raonika

CMS-T-00008768-C.1

| Raonik                                                                                | Obrazac rada |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Raonik C-Mix-3 40 mm<br>Raonik C-Mix-3-HD 40 mm                                       |              |
| Vrh raonika C-Mix-3 80 mm<br>Vrh raonika C-Mix-3-HD 80 mm                             |              |
| Vrh raonika C-Mix-3 100 mm                                                            |              |
| Krilo C-Mix-3                                                                         |              |
| Vrh raonika u obliku pačje noge C-Mix-3<br>Vrh raonika u obliku pačje noge C-Mix-3-HD |              |

### 4.8.2.2 Raonici C-Mix-3-HD

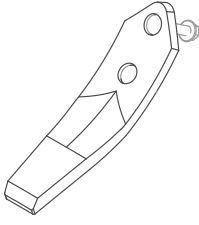
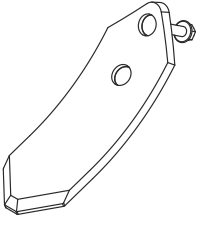
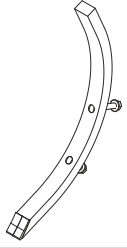
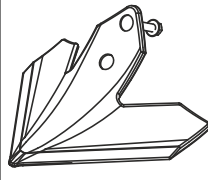
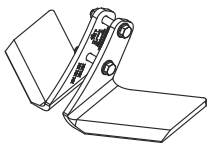
CMS-T-00008832-C.1

|                        | Vrh raonika C-Mix-3-HD 80 mm | Vrh raonika u obliku pačje noge C-Mix-3-HD | Raonik C-Mix-3-HD 40 mm | Krilo C-Mix-3-HD  |
|------------------------|------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|-------------------|
| Slika                  |                              |                                            |                         |                   |
| Širina raonika         | 8 cm                         | 32 cm                                      | 40 mm                   | 350 mm ili 430 mm |
| Radna dubina           | 12-30 cm                     | 3-10 cm                                    | 20-30 cm                | -                 |
| Može se kombinirati s: |                              |                                            |                         |                   |

|                           | Vrh raonika C-Mix-3-HD 80 mm | Vrh raonika u obliku pačje noge C-Mix-3-HD | Raonik C-Mix-3-HD 40 mm | Krilo C-Mix-3-HD |
|---------------------------|------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|------------------|
| Vodeći lim C-Mix-3 80 mm  | X                            | X                                          |                         | X                |
| Vodeći lim C-Mix-3 100 mm |                              | X                                          |                         | X                |

#### 4.8.2.3 Raonici C-Mix-3

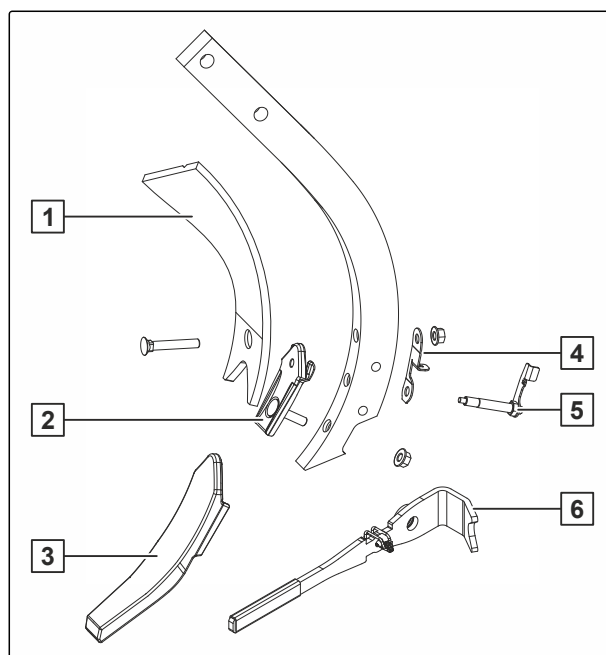
CMS-T-00008834-C.1

|                           | Vrh raonika C-Mix-3 80 mm                                                          | Vrh raonika C-Mix-3 100 mm                                                         | Raonik C-Mix-3 40 mm                                                               | Vrh raonika u obliku pačje noge C-Mix-3                                             | Krilo C-Mix-3                                                                        |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                           |  |  |  |  |  |
| Širina raonika            | 8 cm                                                                               | 10 cm                                                                              | 4 cm                                                                               | 320 mm                                                                              | 35 cm ili 43 cm                                                                      |
| Radna dubina              | 12-30 cm                                                                           | 10-20 cm                                                                           | 20-30 cm                                                                           | 3-10 cm                                                                             | -                                                                                    |
| Može se kombinirati s:    |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                      |
| Vodeći lim C-Mix-3 80 mm  | X                                                                                  | X                                                                                  |                                                                                    | X                                                                                   | X                                                                                    |
| Vodeći lim C-Mix-3 100 mm |                                                                                    | X                                                                                  |                                                                                    | X                                                                                   | X                                                                                    |

#### 4.8.2.4 Raonici C-Mix-3-Clip

CMS-T-00004530-D.1

- 1 Vodeći lim C-Mix-3
- 2 Prihvat C-Mix-3-Clip
- 3 Vrh raonika C-Mix-3-Clip
- 4 Pridržni lim
- 5 Blokada raonika
- 6 Željezo za montažu C-Mix-3-Clip



CMS-I-00003311

|                              | Vrh raonika C-Mix-3-Clip<br>80 mm | Vrh raonika C-Mix-3-Clip<br>100 mm | Vrh raonika u obliku<br>pačje noge C-Mix-3-Clip |
|------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Slika                        |                                   |                                    |                                                 |
| Širina raonika               | 80 mm                             | 100 mm                             | 320 mm                                          |
| Radna širina                 | 12-30 cm                          | 10-20 cm                           | 3-10 cm                                         |
| Može se kombinirati s:       |                                   |                                    |                                                 |
| Vodeći lim C-Mix-3 80 mm     | X                                 | X                                  | X                                               |
| Vodeći lim C-Mix-3<br>100 mm |                                   | X                                  | X                                               |

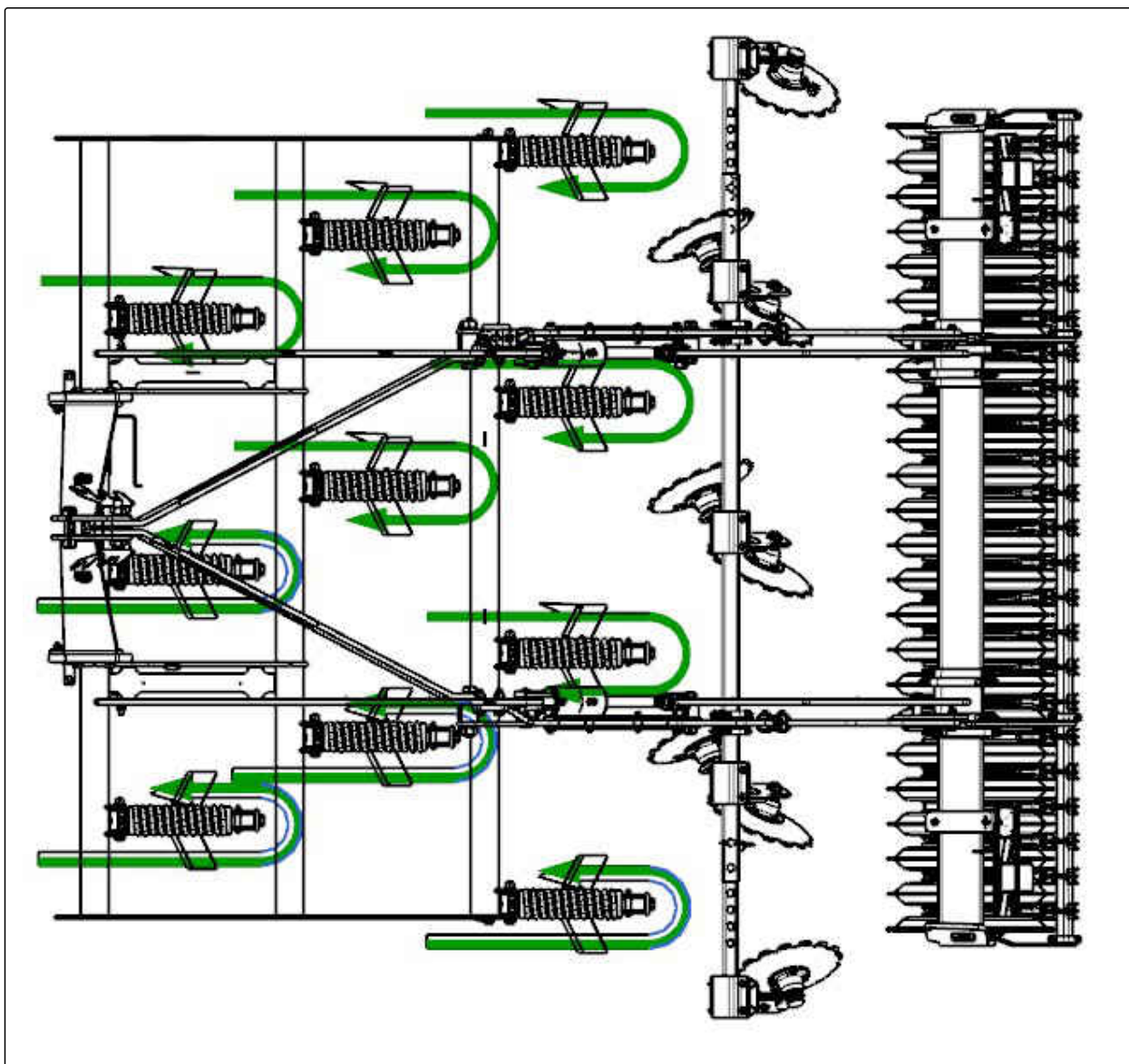
#### 4.8.2.5 Raspored vodećih limova

CMS-T-00004199-A.1

##### 4.8.2.5.1 Raspored vodećih limova Cenio 3000

CMS-T-00004200-A.1

Raspored vodećih limova varira. Na slici je prikazan preporučeni, tvornički raspored vodećih limova. Strelice prikazuju smjer bacanja koji određuju vodeći limovi.

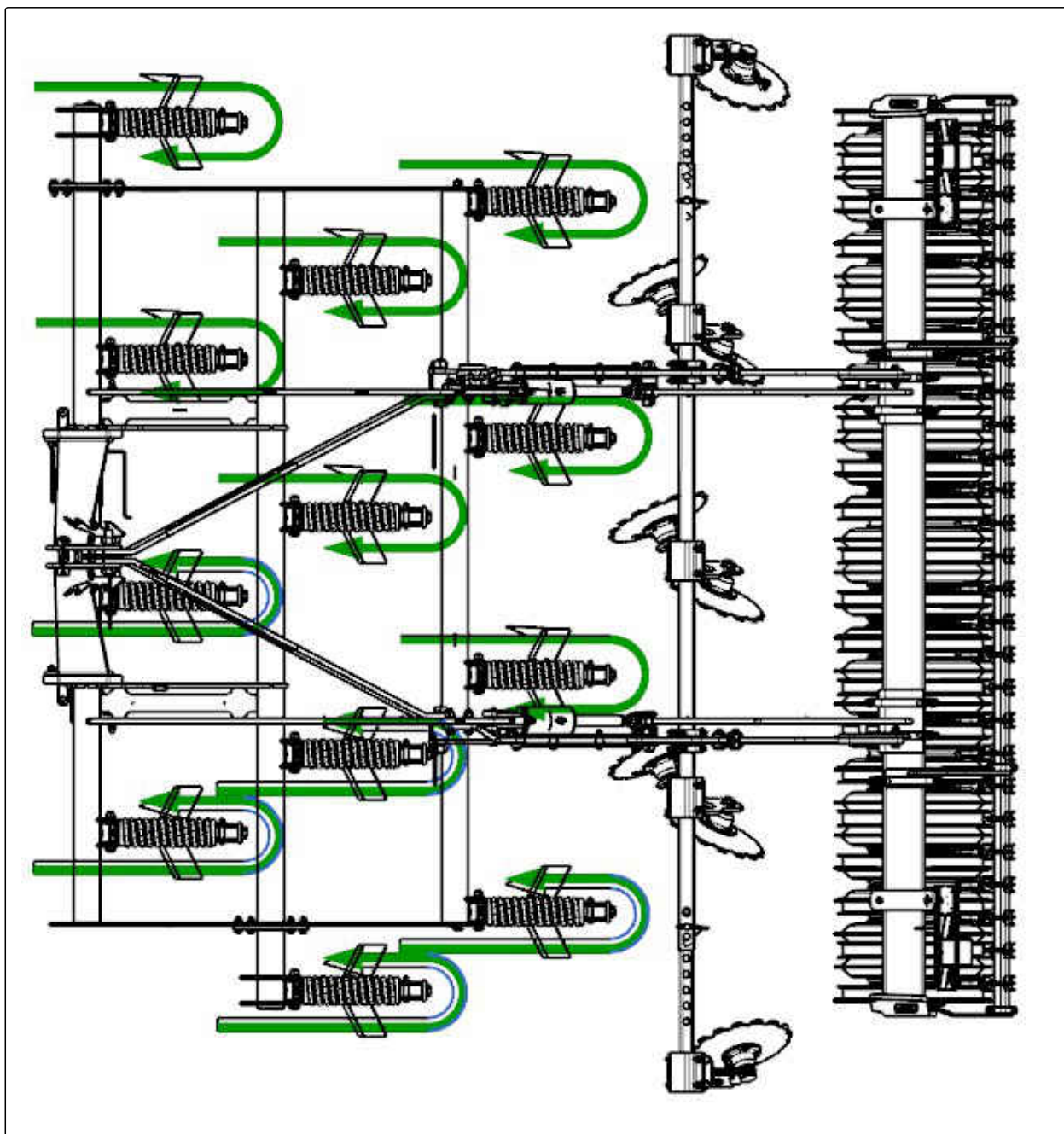


CMS-I-00003016

#### 4.8.2.5.2 Raspored vodećih limova Cenio 3500

CMS-T-00004201-A.1

Raspored vodećih limova varira. Na slici je prikazan preporučeni, tvornički raspored vodećih limova. Strelice prikazuju smjer bacanja koji određuju vodeći limovi.

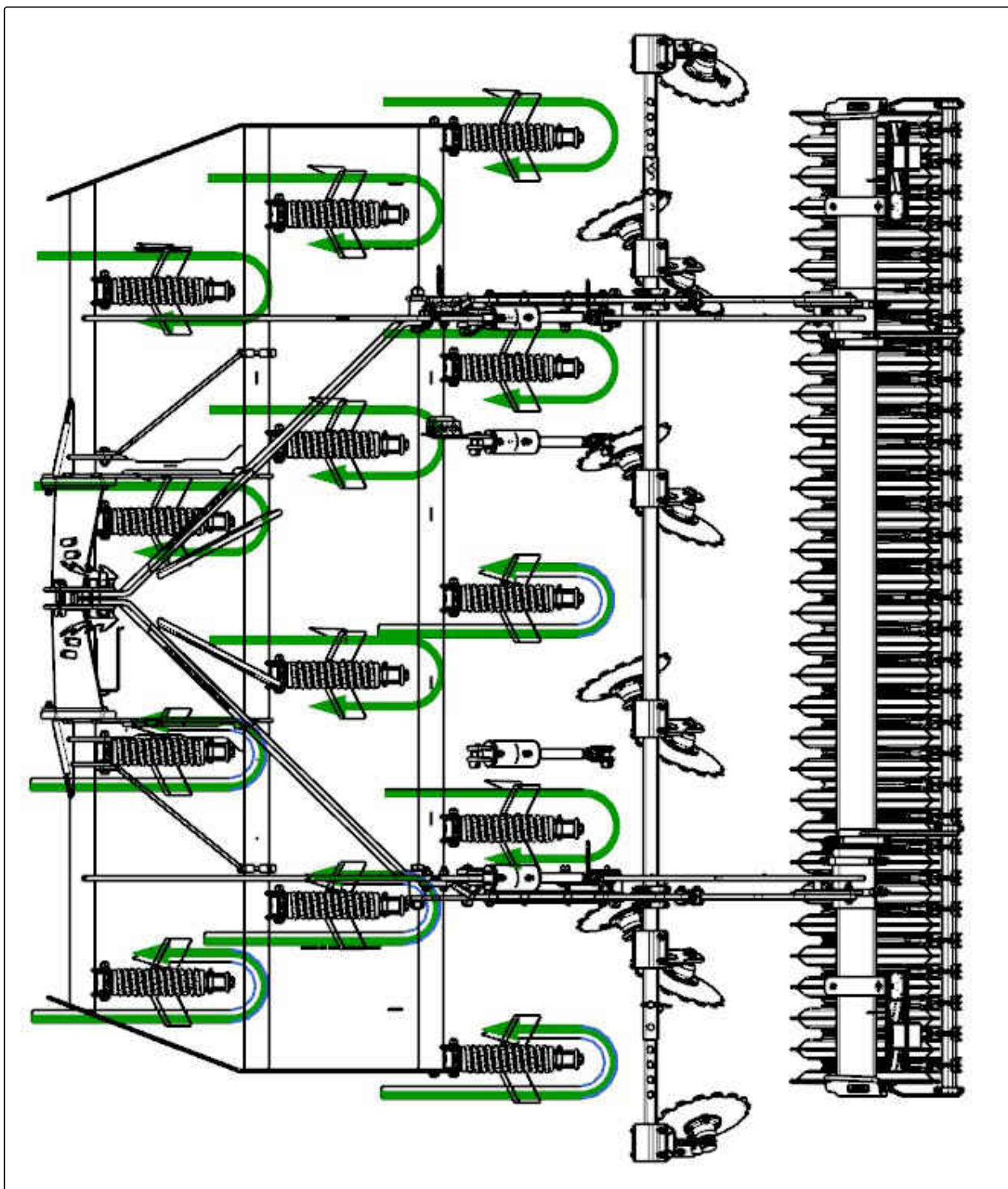


CMS-I-00003017

#### 4.8.2.5.3 Raspored vodećih limova Cenio 4000

CMS-T-00004202-A.1

Raspored vodećih limova varira. Na slici je prikazan preporučeni, tvornički raspored vodećih limova. Strelice prikazuju smjer bacanja koji određuju vodeći limovi.



CMS-I-00003018

## 4.9 Nošena sijačica GreenDrill

CMS-T-000196-D.1

GreenDrill priključuje se na stroj. GreenDrill tijekom obrade tla sije sitno sjeme i postrne usjeve.



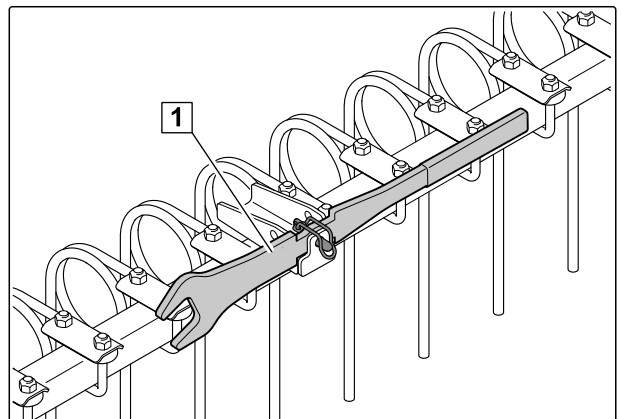
CMS-I-00000050

## 4.10 Izvršna poluga za slijedni rotor

CMS-T-00012588-A.1

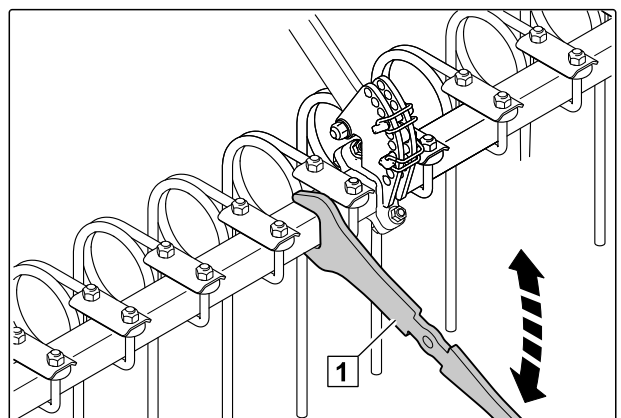
Izvršnom polugom može se jednostavno namještati nagib sustava drljača, dvostruke drljače, sustava opružnih noževa i sustava opružnih razvrtača.

- 1** Izvršna poluga u parkirnom položaju



CMS-I-00002241

- 1** Izvršna poluga u položaju za namještanje



CMS-I-00007912

## Tehnički podatci

5

CMS-T-00004065-G.1

### 5.1 Dimenzije

CMS-T-00004161-D.1

| Tip                                               | Cenio 3000 | Cenio 3500 | Cenio 4000 |
|---------------------------------------------------|------------|------------|------------|
| Radna širina                                      | 3 m        | 3,5 m      | 4 m        |
| Transportna širina                                | 3 m        | 3,5 m      | 4 m        |
| Transportna širina s raonikom u obliku pačje noge | 3,05 m     | 3,55 m     | 4,05 m     |
| Transportna širina s krilastim raonikom           | 3,08 m     | 3,58 m     | 4,08 m     |
| Transportna visina                                | 1,5 m      |            |            |
| Visina okvira                                     | 75 cm      |            |            |
| Transportna duljina                               | 3,6 m      |            |            |
| Transportna duljina s tandemskim valjkom          | 4,25 m     |            |            |
| Razmak težišta (d)                                | 1,9 m      |            |            |

### 5.2 Alat za obradu tla

CMS-T-00004162-E.1

| Tip                   | Cenio 3000                                                                        | Cenio 3500 | Cenio 4000 |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Linearni razmak       | 30 cm                                                                             | 30 cm      | 30,8 cm    |
| Razmak zubaca         | 90 cm                                                                             | 90 cm      | 92,4 cm    |
| Broj zubaca           | 10                                                                                | 12         | 13         |
| Broj greda sa zupcima | 3                                                                                 |            |            |
| Radna dubina          | 5-30 cm                                                                           |            |            |
| Oprema Cenio Super    | Zupci sa zaštitom od preopterećenja odreznim svornjakom                           |            |            |
| Oprema Cenio Special  | Zupci s tlačnom oprugom za zaštitu od preopterećenja i silom aktivacije od 500 kg |            |            |

### 5.3 Dopuštene kategorije dogradnje

CMS-T-00004066-A.1

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| Priključni okvir u tri točke | Kategorija 3 i kategorija 3N |
|------------------------------|------------------------------|

### 5.4 Optimalna radna brzina

CMS-T-00004068-C.1

|           |
|-----------|
| 8-15 km/h |
|-----------|

### 5.5 Svojstva traktora

CMS-T-00004067-B.1

| Snaga motora   |                |                 |
|----------------|----------------|-----------------|
| Cenio 3000     | Cenio 3500     | Cenio 4000      |
| 75 kW / 105 KS | 90 kW / 125 KS | 105 kW / 140 KS |

| Elektrika            |         |
|----------------------|---------|
| Napon akumulatora    | 12 V    |
| Utičnica za rasvjetu | 7-polna |

| Hidraulika              |                                                                                                                                       |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maksimalni radni tlak   | 210 bar                                                                                                                               |
| Snaga crpke traktora    | najmanje 15 l/min pri 150 bar                                                                                                         |
| Hidrauličko ulje stroja | HLP68 DIN51524<br><br>Hidrauličko ulje prikladno je za kombinirane krugove optoka hidrauličkog ulja svih uobičajenih modela traktora. |
| Upravljački uređaji     | ovisno o opremi stroja                                                                                                                |

### 5.6 Podatci o stvaranju buke

CMS-T-00002296-C.1

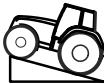
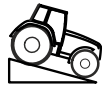
Razina emisije zvučnog tlaka na radnom mjestu manja je od 70 dB(A), mjereno na uhu vozača traktora u zatvorenoj kabini tijekom rada.

Visina razine emisije zvučnog tlaka uvelike ovisi o upotrijebljenom vozilu.

## 5.7 Nagib po kojem se može voziti

CMS-T-00002297-E.1

| Poprečno u odnosu na kosinu |      |                                                                                     |
|-----------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Lijevo u smjeru vožnje      | 15 % |  |
| Desno u smjeru vožnje       | 15 % |  |

| Uzbrdo i nizbrdo |      |                                                                                     |
|------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Uzbrdo           | 15 % |  |
| Nizbrdo          | 15 % |  |

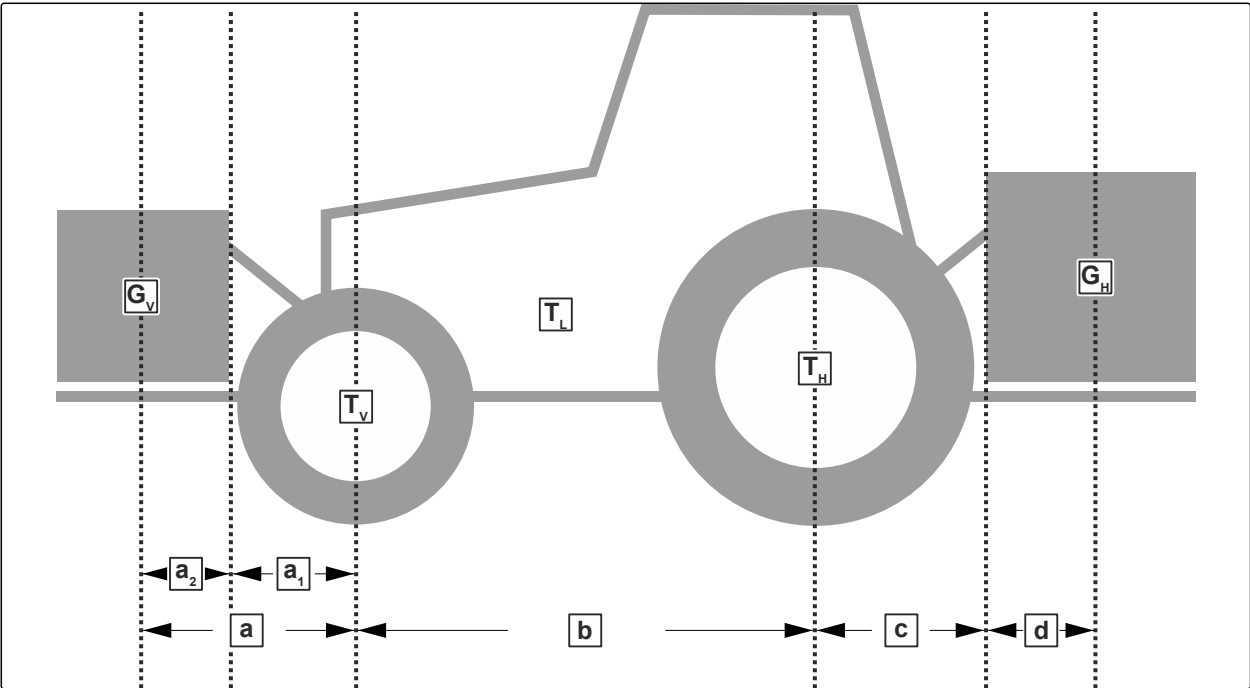
# Priprema stroja

6

CMS-T-00004069-M.1

## 6.1 Izračun potrebnih svojstava traktora

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

| Oznaka | Jedinica | Opis                                                                                            | Utvrđene vrijednosti |
|--------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| $T_L$  | kg       | Težina praznog traktora                                                                         |                      |
| $T_V$  | kg       | Opterećenje prednje osovine traktora spremnog za rad bez priključenog stroja ili utega          |                      |
| $T_H$  | kg       | Opterećenje stražnje osovine traktora spremnog za rad bez priključenog stroja ili utega         |                      |
| $G_V$  | kg       | Ukupna težina stroja priključenog sprijeda ili prednjeg utega                                   |                      |
| $G_H$  | kg       | Dopuštena ukupna težina stroja priključenog straga ili stražnjeg utega                          |                      |
| $a$    | m        | Razmak između težišta stroja priključenog sprijeda ili prednjeg utega i sredine prednje osovine |                      |

| Oznaka | Jedinica | Opis                                                                                                                                 | Utvrđene vrijednosti |
|--------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| $a_1$  | m        | Razmak od sredine prednje osovine do sredine priključka donje poluge                                                                 |                      |
| $a_2$  | m        | Udaljenost od težišta: razmak između težišta stroja priključenog sprijeda ili prednjeg utega i sredine priključka donje poluge       |                      |
| b      | m        | Razmak kotača                                                                                                                        |                      |
| c      | m        | Razmak od sredine stražnje osovine do sredine priključka donje poluge                                                                |                      |
| d      | m        | Udaljenost od težišta: razmak između sredine priključne točke donje poluge i težišta stroja priključenog straga ili stražnjeg utega. |                      |

1. Izračunajte minimalno prednje balastiranje.

$$G_{vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Izračun stvarnog opterećenja prednje osovine.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Izračun stvarne ukupne težine kombinacije traktora i stroja.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Izračun stvarnog opterećenja stražnje osovine.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Utvrdite nosivost guma za dvije traktorske gume u podacima proizvođača.

6. Utvrđene vrijednosti zabilježite u sljedećoj tabeli.



## VAŽNO

**Opasnost od nezgoda zbog oštećenja stroja uslijed prevelikih opterećenja**

- Uvjerite se da su izračunata opterećenja manja ili jednaka dopuštenim opterećenjima.

|                                | Stvarna vrijednost prema izračunu |    |   | Dopuštena vrijednost prema uputama za uporabu traktora |    |   | Nosivost guma za dvije traktorske gume |    |
|--------------------------------|-----------------------------------|----|---|--------------------------------------------------------|----|---|----------------------------------------|----|
| Minimalno prednje balastiranje |                                   | kg | ≤ |                                                        | kg |   | -                                      | -  |
| Ukupna težina                  |                                   | kg | ≤ |                                                        | kg |   | -                                      | -  |
| Opterećenje prednje osovine    |                                   | kg | ≤ |                                                        | kg | ≤ |                                        | kg |
| Opterećenje stražnje osovine   |                                   | kg | ≤ |                                                        | kg | ≤ |                                        | kg |

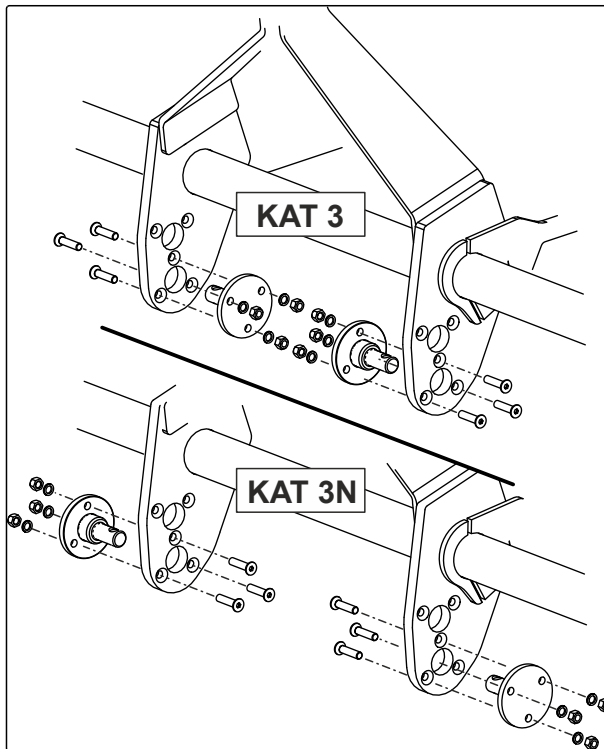
## 6.2 Priključivanje stroja

CMS-T-00004539-J.1

### 6.2.1 Prilagodba priključka na trotočje

CMS-T-00004213-B.1

1. Svornjak donje poluge utaknite u prihvate.
2. Vijke utaknite u provrte.
3. Vijke pritegnite s pločicama i maticama.

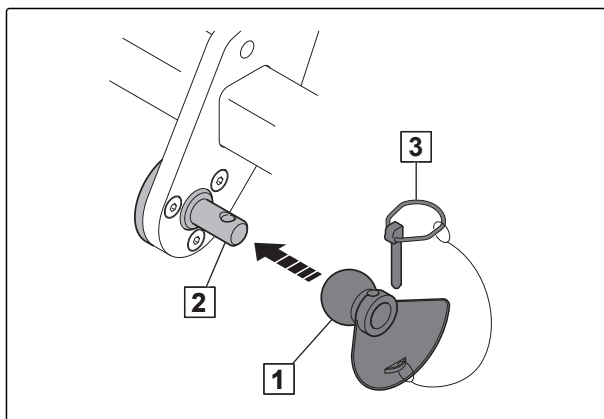


CMS-I-00003098

### 6.2.2 Postavljanje kuglastih prihvatnih profila za donje poluge

CMS-T-00001398-A.1

1. Kuglaste prihvatne profile **1** natakните na svornjak donje poluge **2**.
2. Kuglaste prihvatne profile osigurajte preklopnim osiguračem **3**.

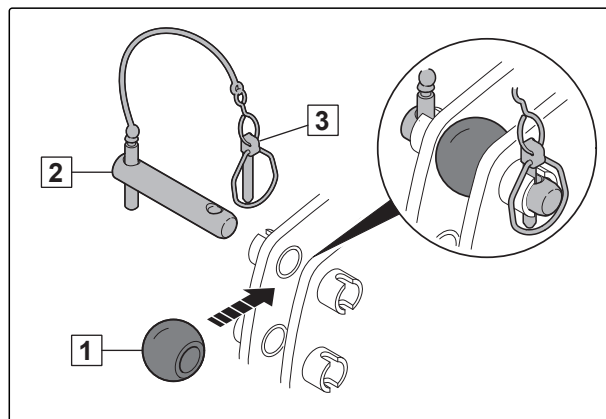


CMS-I-00001219

### 6.2.3 Postavljanje kuglaste čahure za gornju polugu

CMS-T-00002045-A.1

1. Ugradite kuglastu čahuru **1** sa svornjakom gornje poluge **2**.
2. Svornjak gornje poluge **2** osigurajte preklopnim osiguračem **3**.



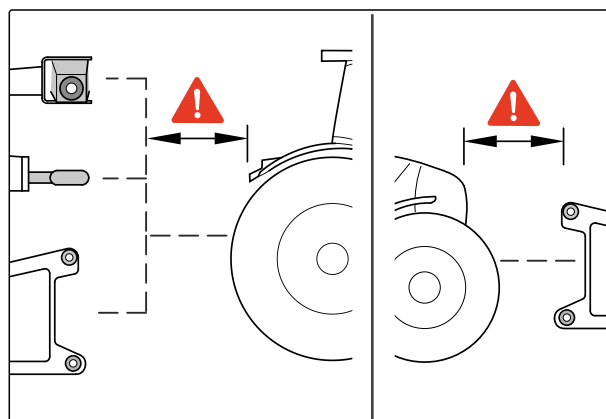
CMS-I-00001223

### 6.2.4 Prilaženje traktorom stroju

CMS-T-00005794-D.1

Između traktora i stroja mora ostati dovoljno prostora kako bi se opskrbeni vodovi mogli priključiti bez prepreka.

- ▶ Traktorom priđite na dovoljnu udaljenost od stroja.



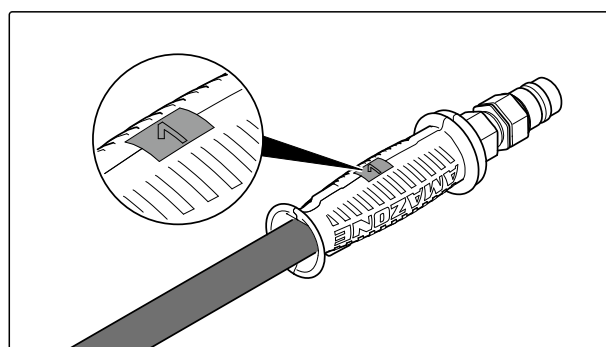
CMS-I-00004045

### 6.2.5 Priključivanje hidrauličkih vodova

CMS-T-00006607-C.1

Sva hidraulička crijeva opremljena su drškama. Drške imaju oznake u boji s referentnim brojem ili slovom. Oznake su dodijeljene hidrauličkim funkcijama tlačnog voda upravljačkog uređaja traktora. Na stroju su uz oznake zalijepljene folije koje pojašnjavaju odgovarajuće hidrauličke funkcije.

Ovisno o hidrauličkoj funkciji upravljački uređaj traktora upotrebljava se u raznim načinima aktivacije:



CMS-I-00000121

| Način aktivacije        | Funkcija                                          | Simbol |
|-------------------------|---------------------------------------------------|--------|
| S uglavljenjem (trajno) | Trajni optok ulja                                 |        |
| Impulsno (na pritisak)  | Optok ulja dok se provodi radnja                  |        |
| Plivajući               | Slobodan tok ulja u upravljačkom uređaju traktora |        |

| Oznaka |  | Funkcija |                               |           | Upravljački uređaj traktora |  |
|--------|--|----------|-------------------------------|-----------|-----------------------------|--|
| Zelena |  |          | Radna dubina                  | povećanje | dvostruko djelovanje        |  |
|        |  |          |                               | smanjenje |                             |  |
| Plava  |  |          | Rubni tanjuri za poravnavanje | pomicanje | dvostruko djelovanje        |  |
|        |  |          |                               |           |                             |  |



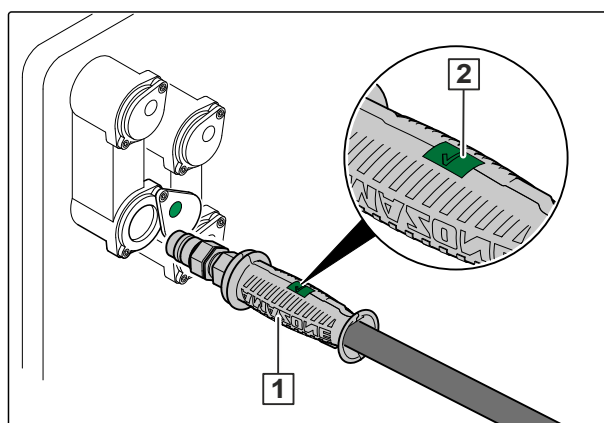
## UPOZORENJE

### Opasnost od ozljeda ili čak smrti

Ako su hidraulički vodovi pogrešno priključeni, funkcije hidraulike mogu biti neispravne.

- Pri spajanju hidrauličkih vodova obratite pažnju na obojene oznake na hidrauličkim utikačima.

1. Upravljačkim uređajem traktora tlačno rasteretite hidrauliku između traktora i stroja.
  2. Očistite hidraulični utikač.
  3. Hidraulička crijeva spojite s hidrauličkim utičnicama traktora **1** u skladu s oznakom **2**.
- ➔ Hidraulički se utikači osjetno blokiraju.
4. Hidraulička crijeva položite s dovoljnom slobodom gibanja i bez mjesta struganja.

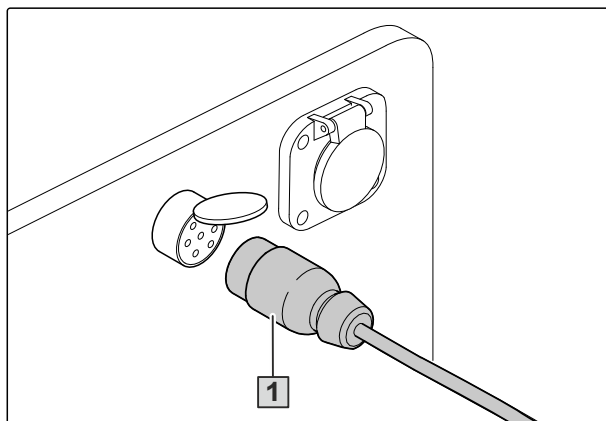


CMS-I-00001045

### 6.2.6 Priključivanje naponskog napajanja

CMS-T-00001399-G.1

1. Utaknite utikače **1** za naponsko napajanje.
2. Kabel za naponsko napajanje položite s dovoljnom slobodom gibanja tako da nigdje ne dolazi struganja ili prignječenja.
3. Provjerite radi li rasvjeta na stroju.

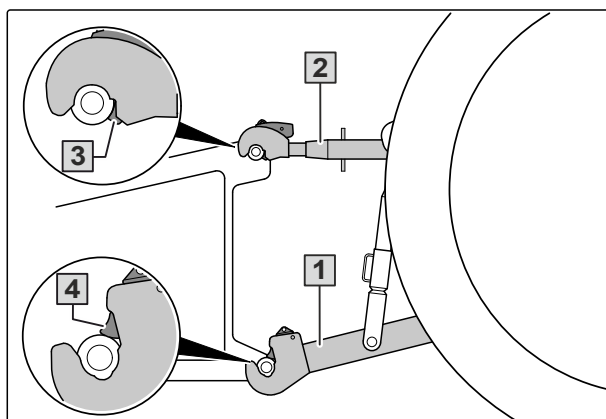


CMS-I-00001048

### 6.2.7 Priključivanje priključka na trotočje

CMS-T-00001400-G.1

1. Donje poluge traktora **1** namjestite na istu visinu.
2. S traktorskog sjedala priključite donje poluge **1**.
3. Priključite gornju polugu **2**.
4. Provjerite jesu li prihvatne kuke gornje poluge **3** i prihvatne kuke donjih poluga **4** ispravno blokirane.



CMS-I-00001225

### 6.2.8 Vodoravno poravnanje stroja

CMS-T-00004540-C.1

1. Traktor i stroj odvezite na vodoravnu površinu.
2. Vodoravno poravnajte stroj s donjom polugom.

## 6.3 Priprema stroja za primjenu

CMS-T-00004070-K.1

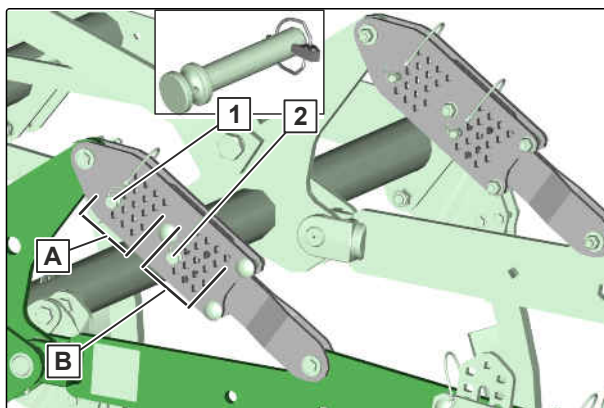
### 6.3.1 Namještanje radne dubine raonika

CMS-T-00004071-E.1

#### 6.3.1.1 Ručno namještanje radne dubine raonika

CMS-T-00004171-D.1

1. Stroj spustite na polje.
2. Na objema stranama svornjake **2** izvucite iz skupina rupica **B**.
3. Malo podignite stroj.  
➔ Valjak ostaje na tlu.
4. Svornjak **1** prebacite u željenu rupicu skupine rupica **A**.
5. Svornjak osigurajte preklopnim osiguračem.
6. Stroj spustite na polje.
7. *Kako bi raonici dosegli namještenu radnu dubinu, vozite prema naprijed.*
8. Na objema stranama svornjake **2** utaknite u skupine rupica **B**.
9. Svornjak osigurajte preklopnim osiguračem.



CMS-I-00003088

#### 6.3.1.2 Hidraulično namještanje radne dubine raonika

CMS-T-00005119-C.1



#### NAPOMENA

Ako nije moguće namjestiti ravnomjernu radnu dubinu, hidraulički cilindri moraju se sinkronizirati.

1. *Kako bi se hidraulički cilindri sinkronizirali:*  
Hidrauličke cilindre potpuno izvucite upravljačkim uređajem traktora "zeleno".
2. Upravljački uređaj traktora "zeleno" držite 10 sekundi.

➔ Hidraulički se cilindri sinkroniziraju.

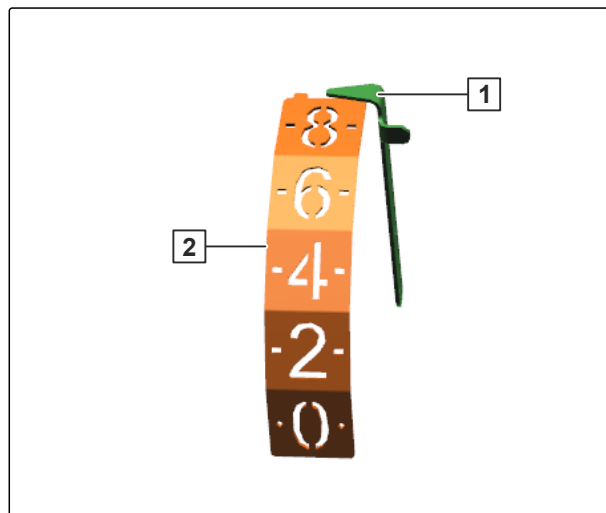
Strelica **1** na ljestvici **2** prikazuje namještenu radnu dubinu.



#### NAPOMENA

Vrijednost na ljestvici služi samo za orijentaciju. Vrijednost na ljestvici ne odgovara radnoj dubini u centimetrima.

- Radnu dubinu hidraulično namjestite pomoću upravljačkog uređaja traktora "zeleno".



CMS-I-00002447

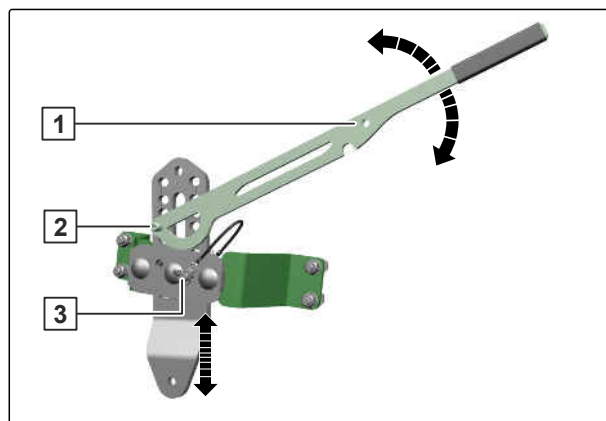
### 6.3.2 Namještanje radne dubine sklopa za ravnanje

CMS-T-00004166-E.1

#### 6.3.2.1 Ručno namještanje radne dubine sklopa za ravnanje

CMS-T-00004167-D.1

- Lagano podignite stroj.
- Izvršnu polugu **1** izvadite iz parkirnog položaja.
- Swornjakom **2** pozicionirajte izvršnu polugu u skupinu rupica.
- Izvršnom polugom lagano podignite sklop za ravnanje pa swornjak **3** izvucite iz skupine rupica.
- Za promjenu radne dubine* izvršnu polugu zakrenite prema gore ili dolje.
- swornjak **3** utaknite u skupinu rupica.
- Izvadite izvršnu polugu.
- Ponovite postupak na drugoj strani.
- Ako još nije postignuta željena radna dubina,* ponovite postupak.
- Izvršnu polugu učvrstite u parkirnom položaju.



CMS-I-00003060

#### 6.3.2.2 Prilagodba automatskog namještanja radne dubine sklopa za ravnanje

CMS-T-00004168-D.1

Radna dubina sklopa za ravnanje automatski se namješta tijekom namještanja radne dubine raonika.

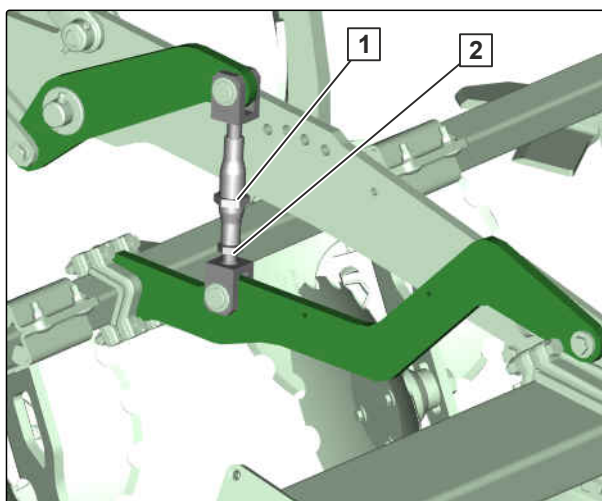
Radna dubina sklopa za ravnanje može se preko 2 navojna vretena namještati u odnosu na radnu dubinu raonika.

#### Standardne vrijednosti za duljinu navojnog vretena:

- Sklop za ravnanje s dvostrukim diskovima: 315 mm
- Sklop za ravnanje sa zaglađivačem od opružnog čelika: 350 mm

| Radna dubina sklopa za ravnanje | Navojno vreteno |
|---------------------------------|-----------------|
| povećanje                       | produljenje     |
| smanjenje                       | skraćenje       |

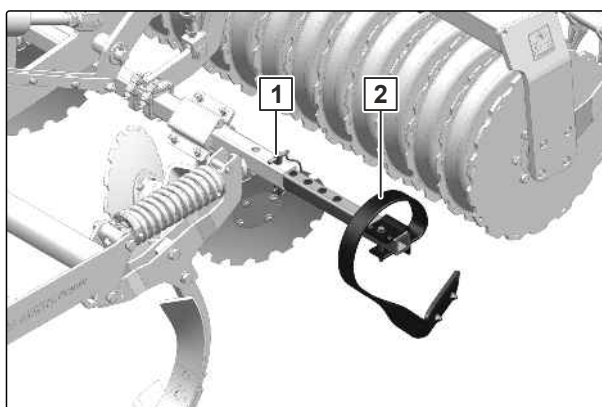
1. Lagano podignite stroj.
2. Otpustite protumaticu **2**.
3. Ključem za vijke namjestite duljinu navojnog vretena na šesterokutu **1**.
4. Pritegnite protumaticu.
5. Drugo navojno vreteno namjestite na jednaku duljinu.



CMS-I-00003061

#### 6.3.3 Priprema zaglađivača od opružnog čelika za primjenu

1. Izvucite svornjak **1**.
2. Rubni element **2** gurnite u željeni položaj.
3. Rubni element osigurajte svornjakom.
4. Svornjak osigurajte preklopnim osiguračem.



CMS-T-00004169-D.1

CMS-I-00003066

### 6.3.4 Priprema rubnih tanjura za poravnanje za primjenu

CMS-T-00006609-E.1

#### 6.3.4.1 Namještanje diskova za ravnanje rubova

CMS-T-00004545-D.1

Radna dubina i kut zahvaćanja diskova za ravnanje rubova namještau se kako tijekom rada ne bi nastao humak.

1. Podignite stroj.

2. Otpustite vijke **1**.

Rukavac ležaja i glavčina diska za ravnanje ruba **3** služe kao drške.

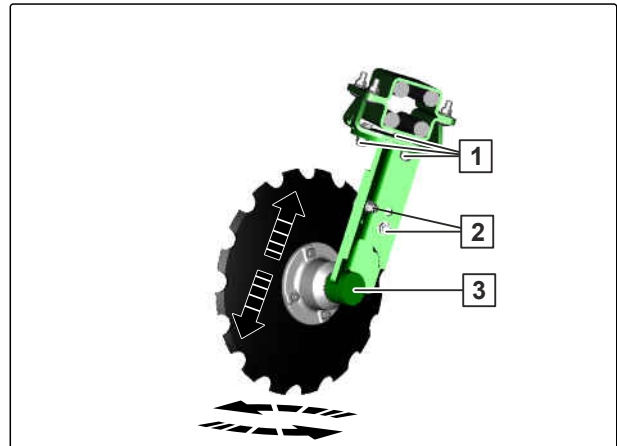
3. Disk za ravnanje ruba zakrenite u željeni položaj.

4. Pritegnite vijke **1**.

5. Otpustite vijke **2**.

6. Disk za ravnanje ruba pomaknite prema gore ili dolje.

7. Pritegnite vijke **2**.

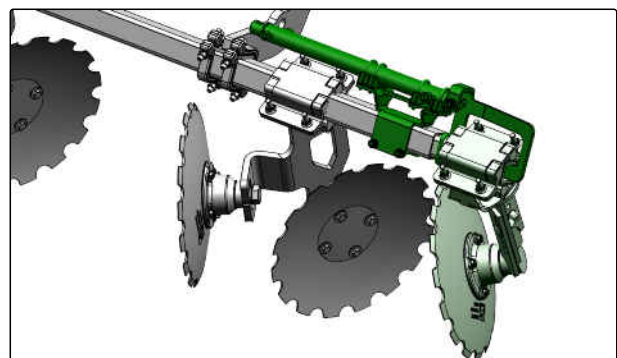


CMS-I-00003276

#### 6.3.4.2 Hidraulično pomicanje diskova za ravnanje rubova

CMS-T-00006959-C.1

- Diskove za ravnanje rubova pomaknite uz pomoć upravljačkog uređaja traktora "plavo".

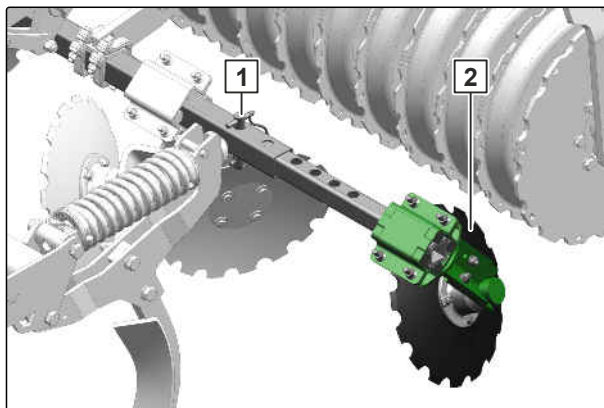


CMS-I-00007923

### 6.3.4.3 Ručno pomicanje diskova za ravnanje rubova

CMS-T-00006610-C.1

1. Izvucite svornjak **1**.
2. Disk za ravnanje rubova **2** zakrenite u željeni položaj.
3. Disk za ravnanje rubova osigurajte svornjakom.
4. Svornjak osigurajte preklopnim osiguračem.



CMS-I-00004690

### 6.3.5 Prilagodba strugača na valjku

CMS-T-00000076-F.1

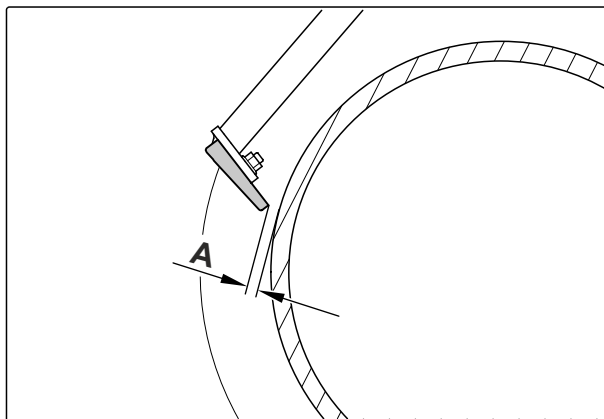
Strugači na valjku su tvornički namješteni. Strugači se mogu prilagoditi uvjetima rada.



#### NAPOMENA

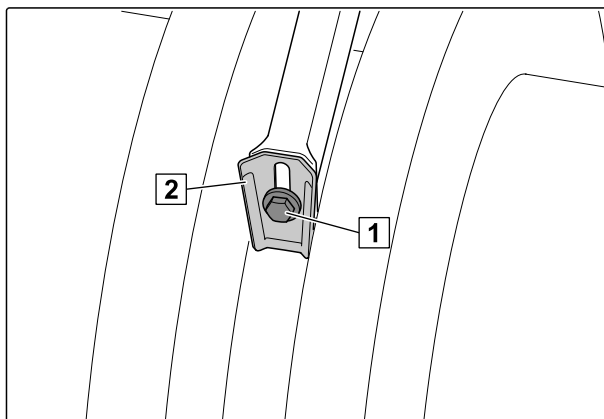
Dopušteni razmaci **A** između elementa valjka i strugača:

- rebrasti valjak:  $12 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- rebrasti valjak s profilom za gume Matrix:  $13 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- paker-valjak: najmanje 1 mm



CMS-I-00002071

1. Otpustite vijak **1** na strugaču **2**.
2. Pomaknite strugač u duguljastoj rupi.
3. Pritegnite vijak **1**.
4. Razmake provjerite dok je stroj spušten.



CMS-I-00000521

## 6.3.6 Namještanje slijednog rotora

CMS-T-00012141-A.1

### 6.3.6.1 Namještanje sustava drljača 12-125 HI

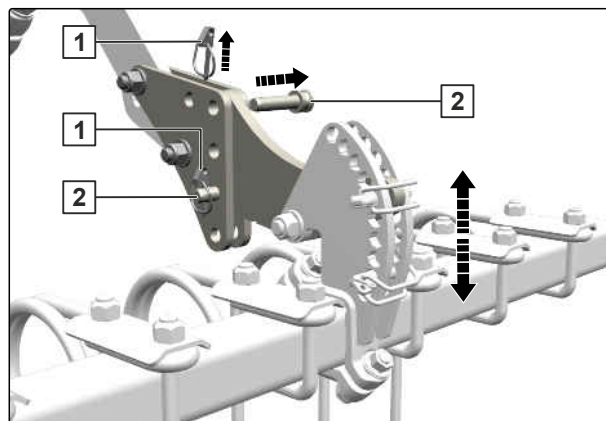
CMS-T-00012142-A.1

#### 6.3.6.1.1 Namještanje visine sustava drljača 12-125 HI

CMS-T-00012144-A.1

Oba svornjacima na jedinicama za namještanje mogu se namjestiti četiri postavke visine.

1. Prikladnim dizalicama i priveznicama osigurajte drljaču od spuštanja.
2. Povucite preklopni osigurač **1** obaju svornjaka **2**.
3. Izvucite oba svornjaka.
4. Na jednak način uklonite svornjake na drugoj jedinici za namještanje.
5. Drljaču podignite ili spustite na željenu visinu.
6. Postavku osigurajte svornjacima.
7. Svornjake osigurajte preklopnim osiguračima.



CMS-I-00007854

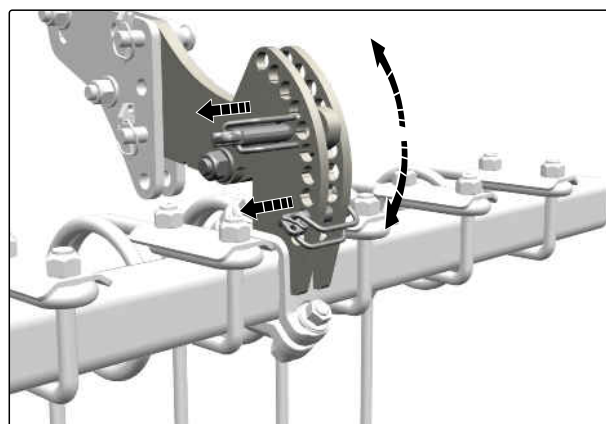
#### 6.3.6.1.2 Namještanje nagiba sustava drljača 12-125 HI

CMS-T-00012143-A.1

1. Na objema jedinicama za namještanje povucite oba preklopna osigurača.

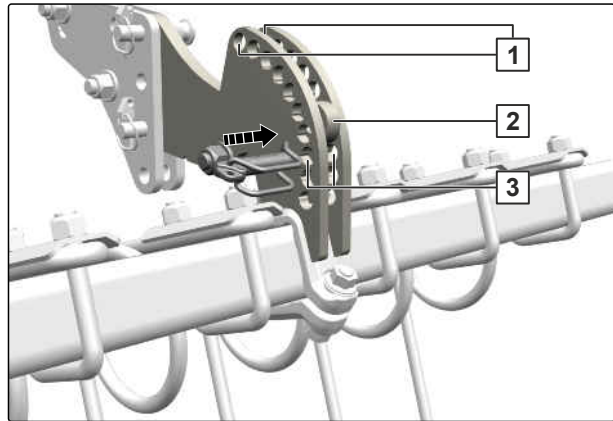
Sljedeći radni korak može se izvesti i s izvršnom polugom.

2. Drljaču okrenite u željeni položaj.



CMS-I-00007852

3. Po jedan preklopni osigurač utaknite kroz provrte **3** neposredno ispod držača **2**.
4. Drugi preklopni osigurač parkirajte u gornje provrte **1**.



CMS-I-00007853

#### 6.3.6.2 Namještanje sustava drljača 12-125 HI KWM/DW

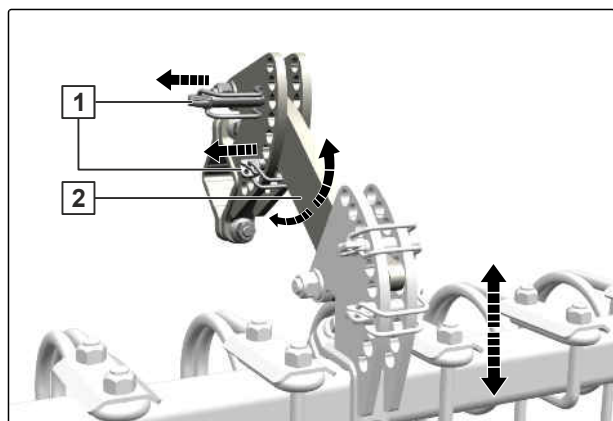
CMS-T-00012148-A.1

##### 6.3.6.2.1 Namještanje visine sustava drljača 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012150-A.1

Oba preklopnim osiguračima na jedinicama za namještanje mogu se namjestiti šest postavki visine.

1. Na objema jedinicama za namještanje povucite oba preklopna osigurača **1**.
2. Drljaču podignite ili spustite na željenu visinu.
3. Po jedan preklopni osigurač utaknite kroz provrte neposredno iznad i ispod držača **2**.



CMS-I-00007870

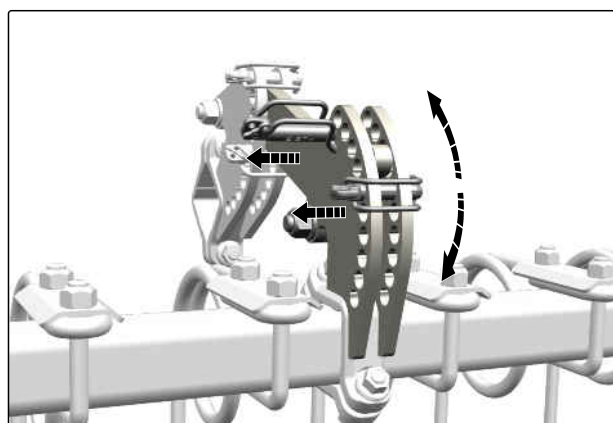
##### 6.3.6.2.2 Namještanje nagiba sustava drljača 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012149-A.1

1. Na objema jedinicama za namještanje povucite oba preklopna osigurača.

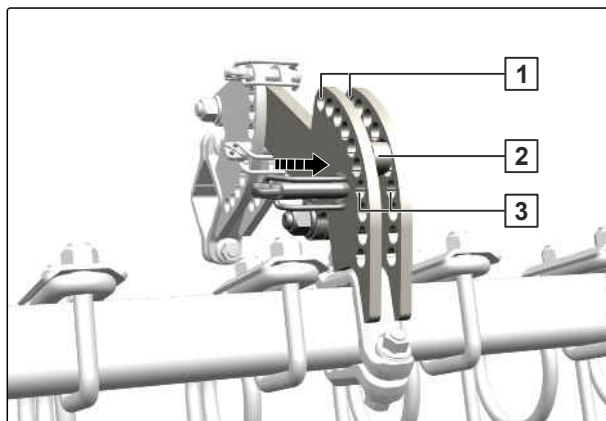
Sljedeći radni korak može se izvesti i s izvršnom polugom.

2. Drljaču okrenite u željeni položaj.



CMS-I-00007866

3. Po jedan preklopni osigurač utaknite kroz provrte **3** neposredno ispod držača **2**.
4. Drugi preklopni osigurač parkirajte u gornje provrte **1**.



CMS-I-00007869

### 6.3.6.3 Namještanje sustava drljača 12-250 HI

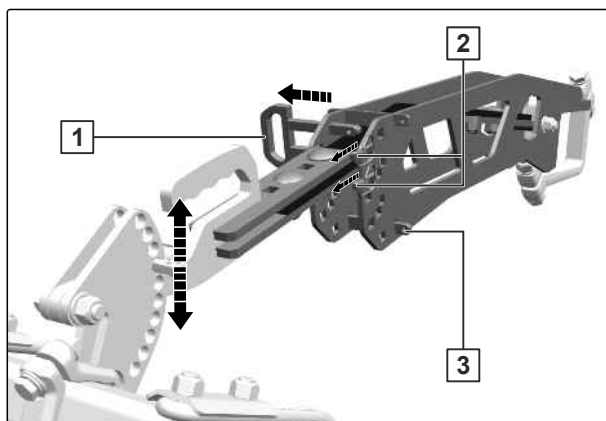
CMS-T-00012163-A.1

#### 6.3.6.3.1 Namještanje visine sustava drljača 12-250 HI

CMS-T-00012166-A.1

Dvostrukim svornjakom na jedinicama za namještanje mogu se namjestiti pet postavki visine.

1. Na objema jedinicama za namještanje povucite oba preklopna osigurača **2** iz dvostrukog svornjaka **1** pa ih utaknite u parkirne položaje **3**.
2. Povucite dvostruki svornjak.
3. Drljaču podignite ili spustite na željenu visinu.
4. Postavku osigurajte dvostrukim svornjacima.
5. Preklopne osigurače izvucite iz parkirnih položaja pa njima osigurajte dvostruke svornjake.



CMS-I-00007880

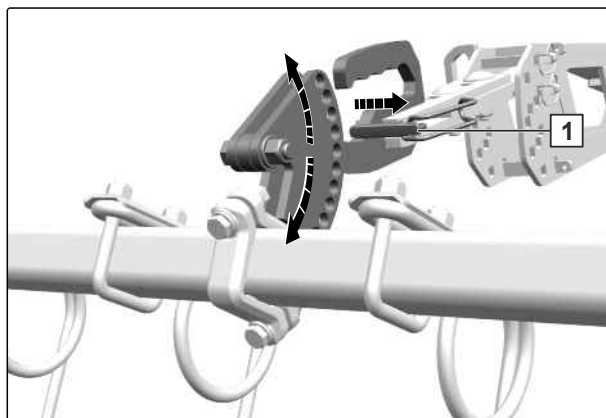
#### 6.3.6.3.2 Namještanje nagiba sustava drljača 12-250 HI

CMS-T-00012164-A.1

1. Na objema jedinicama za namještanje povucite preklopne osigurače **1**.

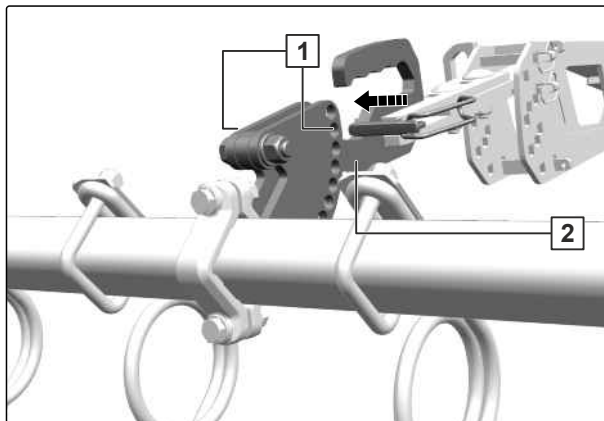
Sljedeći radni korak može se izvesti i s izvršnom polugom.

2. Drljaču okrenite u željeni položaj.



CMS-I-00007871

3. Po jedan preklopni osigurač utaknite kroz provrte **1** neposredno iznad držača **2**.



CMS-I-00007874

#### **6.3.6.4 Namještanje dvostruke drljače CXS**

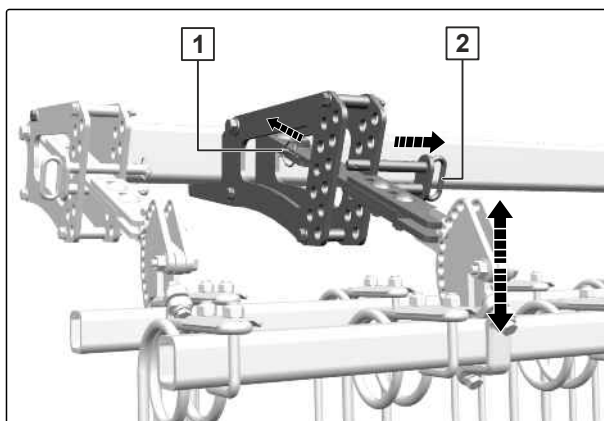
CMS-T-00012167-A.1

##### **6.3.6.4.1 Namještanje visine dvostruke drljače CXS**

CMS-T-00012169-A.1

Dvostrukim svornjakom na jedinicama za namještanje mogu se namjestiti devet postavki visine.

1. Na objema jedinicama za namještanje grede dvostruke drljače izvucite preklopni osigurač **1** iz dvostrukog svornjaka **2**.
2. Povucite dvostruki svornjak.
3. Gredu drljače podignite ili spustite na željenu visinu.
4. Postavku osigurajte dvostrukim svornjacima.
5. Dvostruke svornjake osigurajte preklopnim osiguračima.
6. Visinu druge grede dvostruke drljače namjestite na jednak način.



CMS-I-00007887

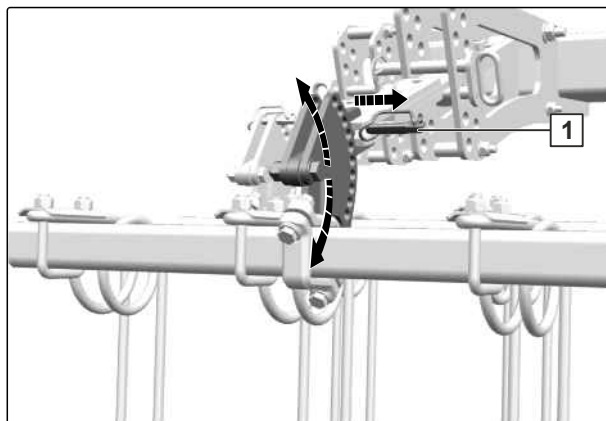
#### 6.3.6.4.2 Namještanje nagiba dvostruke drljače CXS

CMS-T-00012168-A.1

1. Na objema jedinicama za namještanje grede drljače povucite preklopni osigurač **1**.

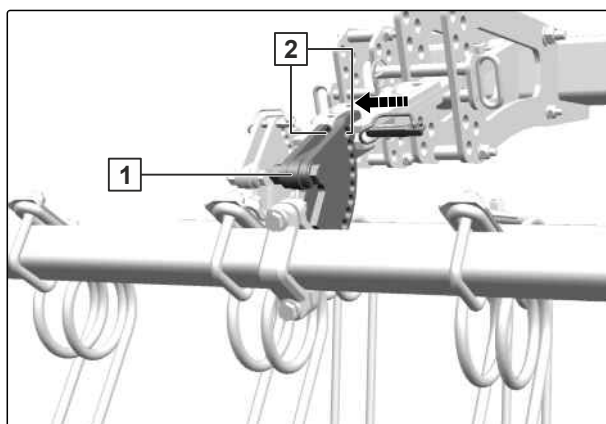
Sljedeći radni korak može se izvesti i s izvršnom polugom.

2. Gredu drljače okrenite u željeni položaj.



CMS-I-00007882

3. Po jedan preklopni osigurač utaknite kroz provrte **2** neposredno iznad držača **1**.
4. Nagib druge grede dvostruke drljače namjestite na jednak način.



CMS-I-00007884

#### 6.3.6.5 Namještanje sustava opružnih noževa 142 ili sustava opružnih razvrtača 167

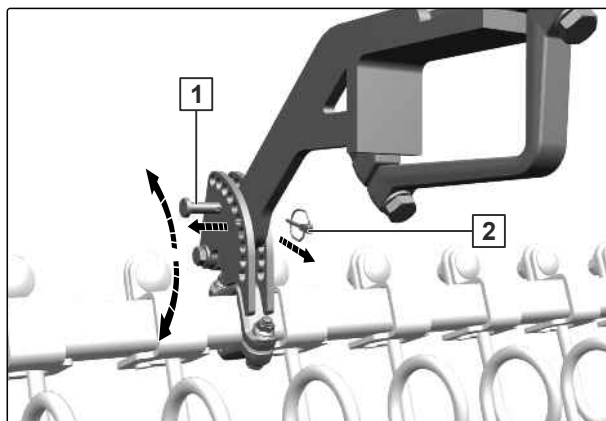
CMS-T-00012170-A.1

1. Na objema jedinicama za namještanje grede s opružnim noževima ili grede s opružnim razvrtačima izvucite preklopni osigurač **2** iz svornjaka **1**.

2. Izvucite svornjak.

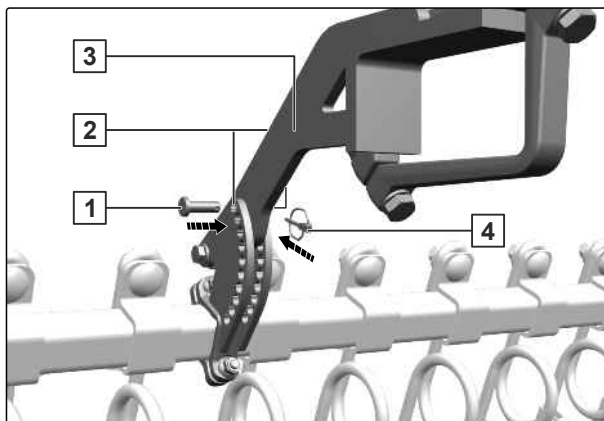
Sljedeći radni korak može se izvesti i s izvršnom polugom.

3. Gredu s opružnim noževima ili gredu s opružnim razvrtačima okrenite u željeni položaj.



CMS-I-00007888

4. Svornjake **1** utaknite kroz provrte **2** i jedan od provrta u držaču **3**.
5. Svornjake osigurajte preklopnim osiguračima **4**.



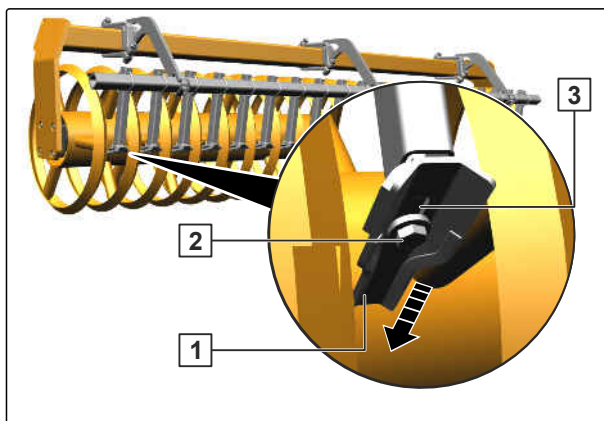
CMS-I-00007889

#### 6.3.6.6 Namještanje strugača sustava razvrtača WW 142 HI

CMS-T-00012171-A.1

U slučaju istrošenosti strugači sustava razvrtača WW 142 HI mogu se pomaknuti bliže valjku s prstenovima kutnog profila.

1. Otpustite vijak **2** na strugaču **1**.
2. Strugač u duguljastoj rupi **3** pomaknite prema valjku.
3. Pritegnite vijak.

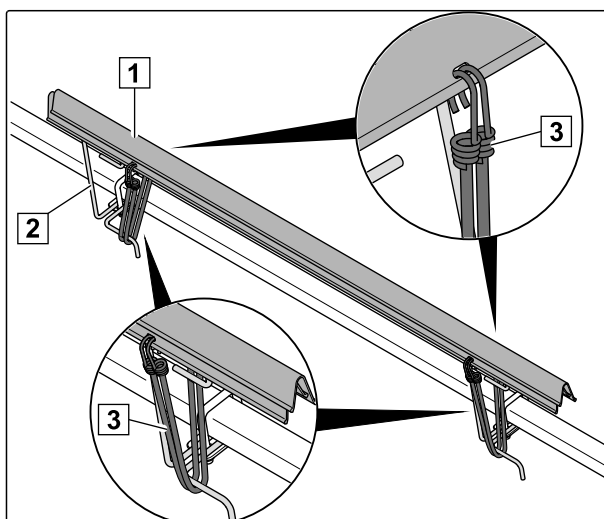


CMS-I-00007890

#### 6.3.7 Uklanjanje sigurnosnih letvica za promet

CMS-T-00000091-D.1

1. Uklonite sigurnosne letvice za promet sa sustava drljače.
2. Letvice za promet **1** zakrenute za 180° položite jednu iznad druge na držače **2**.
3. Sigurnosnu letvicu za promet osigurajte zatezačima **3**.



CMS-I-00000518

### 6.3.8 Ugađanje brojača sati rada

CMS-T-00009558-A.1

Za unos naredbe za početak "222" izvedite korake u roku od 3 sekunde.

U suprotnom pričekajte najmanje 5 sekundi pa ponovite unos.

1. Isporučeni magnet držite iznad polja za aktivaciju sve dok se ne pojavi prikaz.

➔ Kao prva brojka prikazuje se "2".

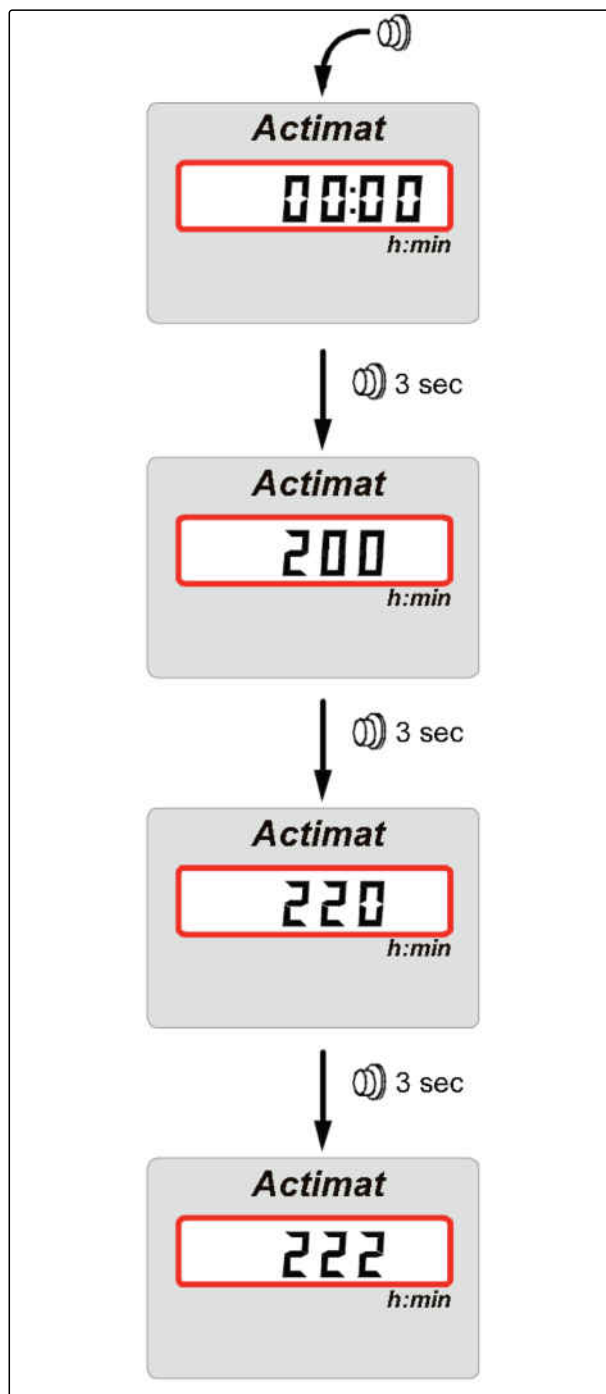
2. Magnet nakratko uklonite pa ga ponovno primaknite.

➔ Kao druga brojka prikazuje se "2".

3. Magnet nakratko uklonite pa ga ponovno primaknite.

➔ Kao treća brojka prikazuje se "2".

➔ Prikaz prelazi u režim brojenja vremena. Uređaj je spreman za rad.



CMS-I-00006538

## 6.4 Priprema stroja za vožnju cestom

CMS-T-00004072-F.1

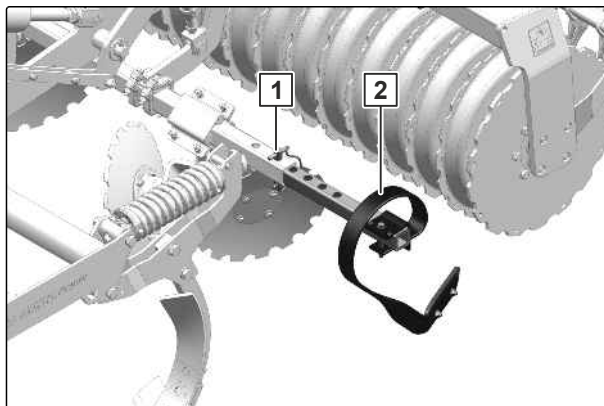
### 6.4.1 Priprema rubnih elemenata za vožnju cestom

CMS-T-00012311-A.1

#### 6.4.1.1 Ručno guranje rubnih elemenata u parkirni položaj

CMS-T-00004178-E.1

1. Izvucite svornjak **1**.
2. Ugurajte rubni element **2**.
3. Rubni element svornjakom osigurajte u vanjskoj rupici.
4. Svornjak osigurajte preklopnim osiguračem.

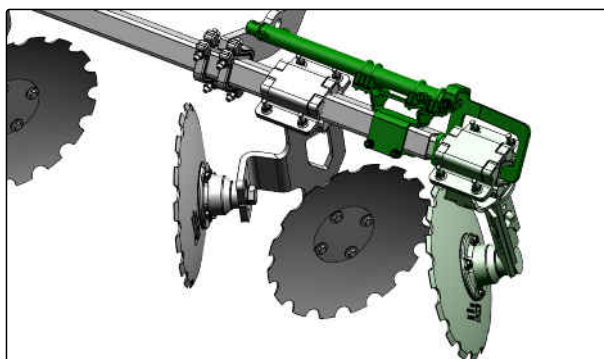


CMS-I-00003066

#### 6.4.1.2 Hidrauličko guranje rubnih elemenata u parkirni položaj

CMS-T-00012312-A.1

- Rubne elemente potpuno ugurajte uz pomoć upravljačkog uređaja traktora "plavo".



CMS-I-00007923

### 6.4.2 Postavljanje drljače u transportni položaj

CMS-T-00012320-A.1

#### 6.4.2.1 Postavljanje sustava drljače 12-125 HI u transportni položaj

CMS-T-00012324-A.1

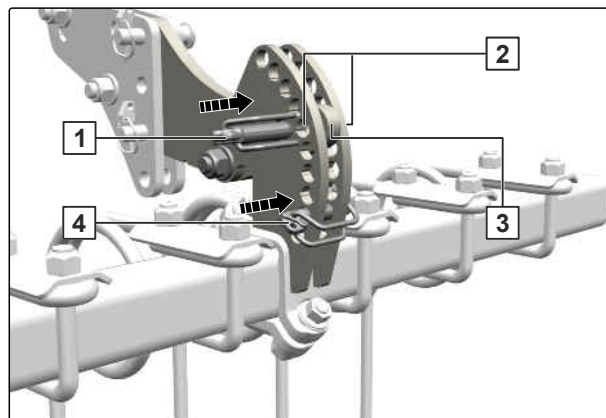
Kad je sklopivi stroj sklopljen, zupci drljače sa sigurnosnim letvicama za promet ne smiju prekoračiti transportnu širinu od 3 m.

1. Na objema jedinicama za namještanje povucite oba preklopna osigurača.

Sljedeći radni korak može se izvesti i s izvršnom polugom.

2. *Ako kod sklopljenog stroja zupci drljače prekorače transportnu širinu:*  
Gredu drljače okrenite tako da bude pod manjim nagibom.

3. Po jedan preklopni osigurač **1** utaknite kroz provrte **2** i provrt u držaču **3**.
4. Drugi preklopni osigurač **4** parkirajte ispod držača.



CMS-I-00007934

#### 6.4.2.2 Postavljanje sustava drljače 12-125 HI KWM/DW u transportni položaj

CMS-T-00012322-A.1

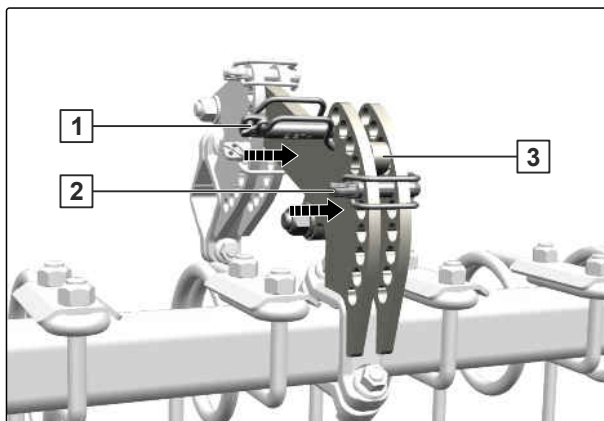
Kad je sklopivi stroj sklopljen, zupci drljače sa sigurnosnim letvicama za promet ne smiju prekoračiti transportnu širinu od 3 m.

1. Na objema jedinicama za namještanje povucite oba preklopna osigurača.

Sljedeći radni korak može se izvesti i s izvršnom polugom.

2. *Ako kod sklopljenog stroja zupci drljače prekorače transportnu širinu:*  
Gredu drljače okrenite tako da bude pod manjim nagibom.

3. Preklopne osigurače **1** i **2** utaknite kroz provrte neposredno iznad i ispod držača **3**.



CMS-I-00007936

#### 6.4.2.3 Postavljanje sustava drljače 12-250 HI u transportni položaj

CMS-T-00012326-A.1

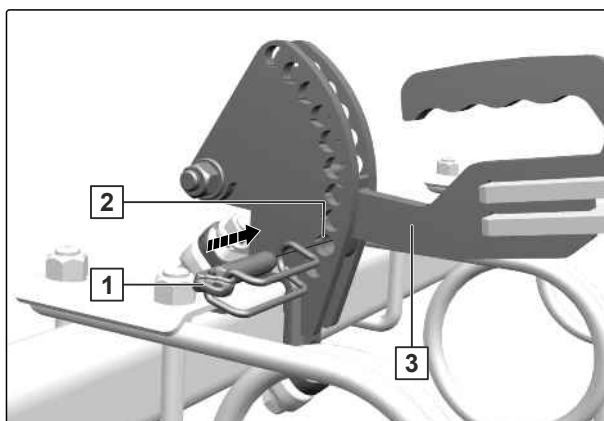
Kad je sklopivi stroj sklopljen, zupci drljače sa sigurnosnim letvicama za promet ne smiju prekoračiti transportnu širinu od 3 m.

1. Na objema jedinicama za namještanje povucite preklopni osigurač.

Sljedeći radni korak može se izvesti i s izvršnom polugom.

2. *Ako kod sklopljenog stroja zupci drljače prekorače transportnu širinu:*  
Gredu drljače okrenite tako da bude pod manjim nagibom.

3. Preklopni osigurač **1** utaknite kroz provrte **2** i provrt ispod u držaču **3**.



CMS-I-00007907

#### 6.4.2.4 Postavljanje dvostruke drljače CXS u transportni položaj

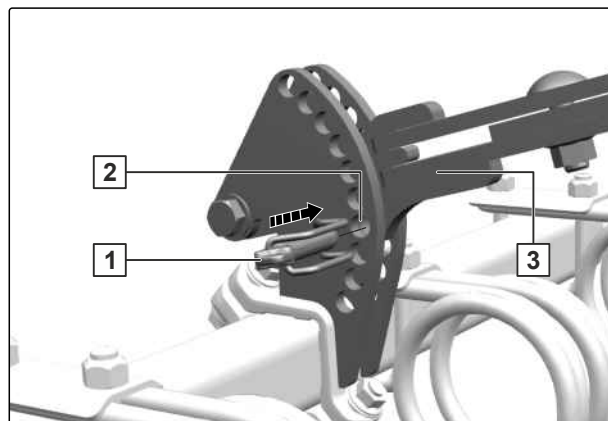
CMS-T-00012328-A.1

Kad je sklopivi stroj sklopljen, zupci drljače sa sigurnosnim letvicama za promet ne smiju prekoračiti transportnu širinu od 3 m.

1. Na objema jedinicama za namještanje grede dvostruke drljače izvucite preklopni osigurač.

Sljedeći radni korak može se izvesti i s izvršnom polugom.

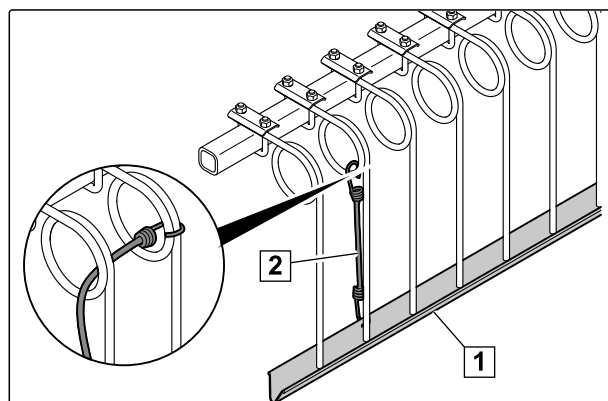
2. *Ako kod sklopljenog stroja zupci drljače prekorače transportnu širinu:*  
Gredu drljače okrenite tako da bude pod manjim nagibom.
3. Preklopni osigurač **1** utaknite kroz provrte **2** i provrt ispod u držaču **3**.
4. Drugu gredu dvostruke drljače na isti način postavite u transportni položaj.



CMS-I-00007908

#### 6.4.3 Postavljanje sigurnosnih letvica za promet

1. Uklonite sa zubaca krupnu prljavštinu.
2. Sigurnosne letvice za promet **1** gurnite preko zubaca.
3. Sigurnosne letvice za promet osigurajte zatezačima **2**.
4. Provjerite čvrst dosjed.
5. *Ako zatezači ne zatežu dovoljno,*  
provedite ih kroz spirale zubaca.



CMS-T-00000614-C.1

CMS-I-00000517

#### 6.4.4 Smanjenje širine stroja na dopuštenu transportnu širinu

Cenio 3000 i Cenio 3500 s raonicima u obliku pačje noge ili krilastim raonicima imaju prekomjernu širinu.

- Demontirajte vanjske raonike.

CMS-T-00005110-B.1

## Uporaba stroja

7

CMS-T-00006615-C.1

### 7.1 Uporaba stroja

CMS-T-001727-F.1

1. Spustite stroj na polje.
2. Hidrauliku trozglobne poteznice postavite u plivajući položaj.

### 7.2 Okretanje na uvratini

CMS-T-001728-B.1

1. *Kako biste izbjegli poprečna opterećenja tijekom vožnje u zavoju na uvratini, podignite alate za obradu tla.*
2. *Ako se smjer stroja podudara sa smjerom vožnje, spustite alate za obradu tla.*

## Uklanjanje smetnji

# 8

CMS-T-00004547-B.1

| Pogreška                                            | Uzrok                                        | Rješenje         |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|
| Prekidni vijak odrezan na zaštiti od preopterećenja | Zupci i raonik naišli su na čvrstu prepreku. | vidi stranicu 64 |
| Radna dubina neujednačena je čitavom širinom stroja | Hidraulički cilindri različite su duljine    | vidi stranicu 64 |

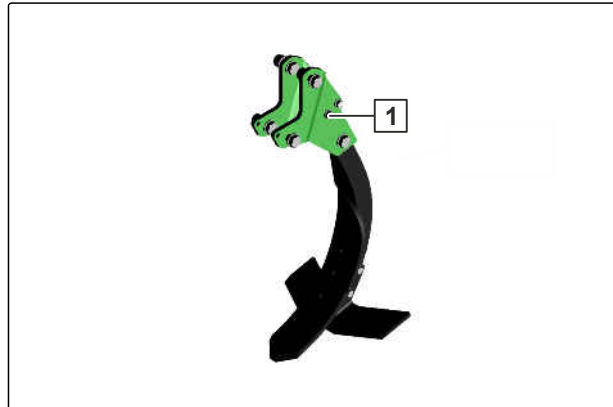
### Prekidni vijak odrezan na zaštiti od preopterećenja

CMS-T-00004548-A.1

Rezervni prekidni vijci učvršćeni su na okvir.

Dimenzija prekidnog vijka: M12 x 80, 8.8

- ▶ Zamijenite prekidni vijak **1**.



CMS-I-00003021

### Različite radne dubine duž radne širine

CMS-T-00005120-A.1

1. Hidrauličke cilindre potpuno izvucite upravljačkim uređajem traktora "zeleno".
2. Upravljački uređaj traktora "zeleno" držite 10 sekundi.

- ➡ Hidraulički se cilindri sinkroniziraju.

# Parkiranje stroja

9

CMS-T-00004180-G.1

## 9.1 Otkapčanje priključka na trotočje

CMS-T-00004182-B.1

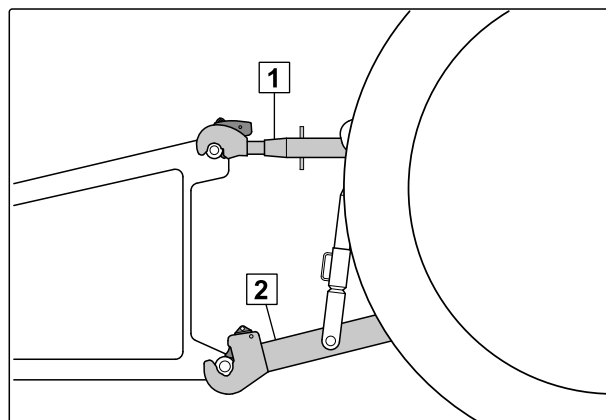


### UPOZORENJE

Ozljede zbog odbačenih vrhova raonika pri odlaganju raonika na tvrdu podlogu

- Vrhove raonika zaštitite podmetanjem drvenih letava prije zaustavljanja stroja.

1. Stroj odložite na vodoravnu, čvrstu podlogu.
2. Rasteretite gornju polugu traktora **1**.
3. S traktorskog sjedala odvojite gornju polugu traktora **1** od stroja.
4. Rasteretite donje poluge traktora **2**.
5. S traktorskog sjedala odvojite donje poluge traktora **2** od stroja.
6. Traktor pomaknite prema naprijed.



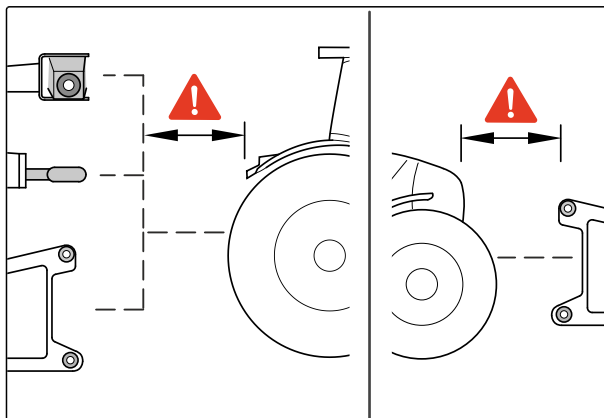
CMS-I-00001249

## 9.2 Udaljavanje traktora od stroja

CMS-T-00005795-D.1

Između traktora i stroja mora se ostaviti dovoljno prostora kako bi se opskrbeni vodovi mogli odvojiti bez prepreka.

- ▶ Traktor udaljite na dovoljnu udaljenost od stroja.

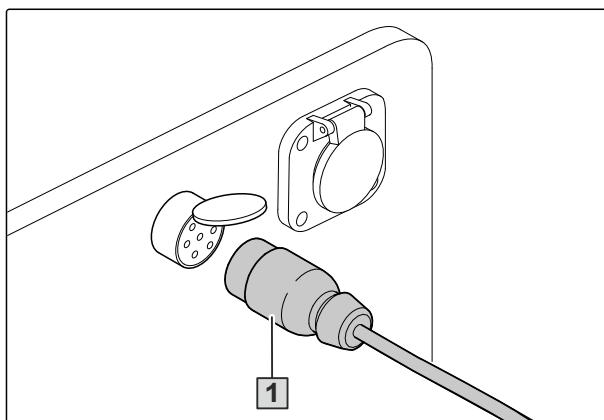


CMS-I-00004045

## 9.3 Otkapčanje naponskog napajanja

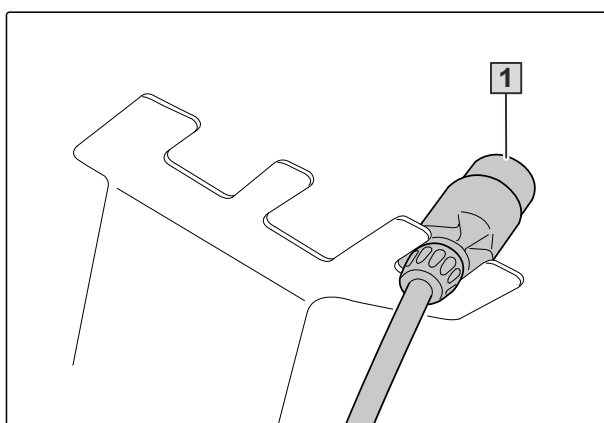
CMS-T-00001402-H.1

1. Izvucite utikače **1** za naponsko napajanje.



CMS-I-00001048

2. Utikače **1** objesite u držač za crijeva.

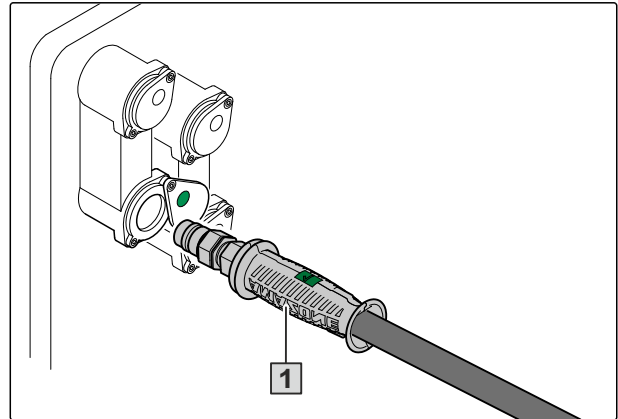


CMS-I-00001248

## 9.4 Odvajanje hidrauličkih vodova

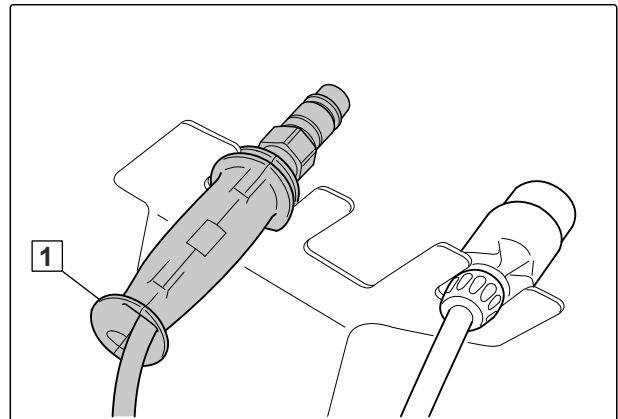
CMS-T-00000277-F.1

1. Osigurajte traktor i stroj.
2. Upravljačku polugu na upravljačkom uređaju traktora postavite u plivajući položaj.
3. Odvojite hidrauličke vodove **1**.
4. Poklopce za prašinu postavite na hidrauličke utičnice.



CMS-I-00001065

5. Hidrauličke vodove **1** objesite u držač za crijeva.



CMS-I-00001250

# Servisiranje stroja

# 10

CMS-T-00004063-M.1

## 10.1 Održavanje stroja

CMS-T-00004064-I.1

### 10.1.1 Plan održavanja

| nakon prve uporabe               |                  |  |
|----------------------------------|------------------|--|
| Provjera veze sklopa za ravnanje | vidi stranicu 72 |  |
| Provjera valjaka                 | vidi stranicu 73 |  |
| Provjera hidrauličkih vodova     | vidi stranicu 74 |  |

| po potrebi                                                      |                  |  |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|--|
| Zamjena zubaca s tlačnom oprugom za zaštitu od preopterećenja   | vidi stranicu 69 |  |
| Zamjena zubaca s prekidnim vijcima za zaštitu od preopterećenja | vidi stranicu 69 |  |
| Zamjena raonika C-Mix-3                                         | vidi stranicu 70 |  |
| Zamjena raonika C-Mix-3-Clip                                    | vidi stranicu 71 |  |
| Zamjena diskova                                                 | vidi stranicu 71 |  |

| dnevno                                                     |                  |  |
|------------------------------------------------------------|------------------|--|
| Provjera svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge | vidi stranicu 73 |  |

| svakih 50 sati rada / tjedno |                  |  |
|------------------------------|------------------|--|
| Provjera hidrauličkih vodova | vidi stranicu 74 |  |

| svakih 200 sati rada / svaka 3 mjeseca |                  |  |
|----------------------------------------|------------------|--|
| Provjera valjaka                       | vidi stranicu 73 |  |

### 10.1.2 Zamjena zubaca s tlačnom oprugom za zaštitu od preopterećenja

CMS-T-00004187-B.1

 **INTERVAL**

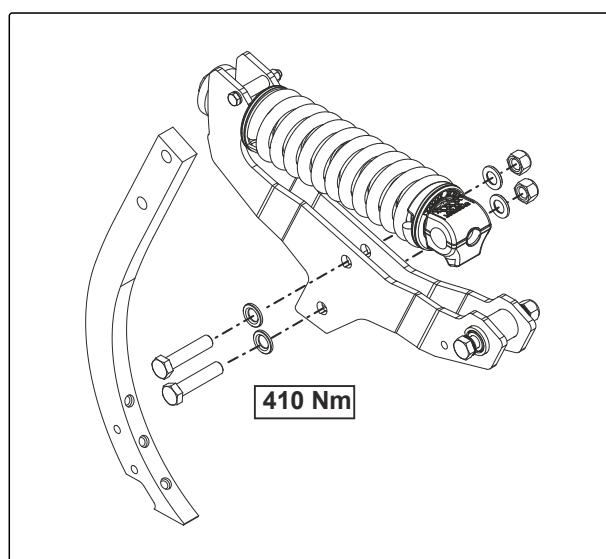
- po potrebi

 **UPOZORENJE**

Opasnost od prignječenja strojem koji se spušta

- ▶ Stroj podignite samo malo.

- ▶ Demontirajte vijke na zupcu.
- ▶ Postavite novi zubac.
- ▶ Montirajte vijke na zubac.



CMS-I-00003072

### 10.1.3 Zamjena zubaca s prekidnim vijcima za zaštitu od preopterećenja

CMS-T-00004183-B.1

 **INTERVAL**

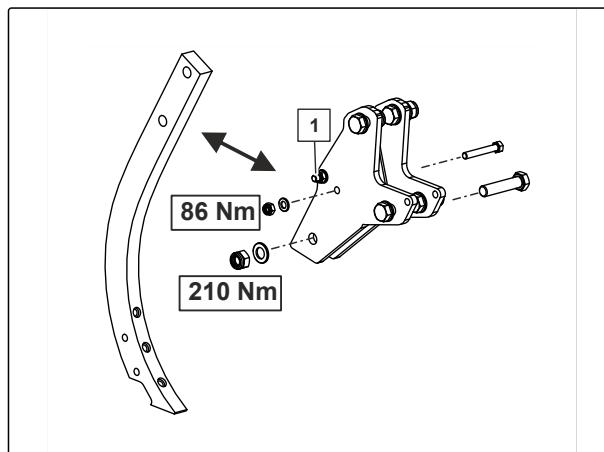
- po potrebi

 **UPOZORENJE**

Opasnost od prignječenja strojem koji se spušta

- ▶ Stroj podignite samo malo.

1. Otpustite vijak **1**.
2. Demontirajte vijke na zupcu.
3. Postavite novi zubac.
4. Montirajte vijke na zubac.
5. Pritegnite sve vijke.



CMS-I-00003075

#### 10.1.4 Zamjena raonika C-Mix-3

CMS-T-00004184-C.1

##### **INTERVAL**

- po potrebi

##### **UPOZORENJE**

Opasnost od prignječenja strojem koji se spušta

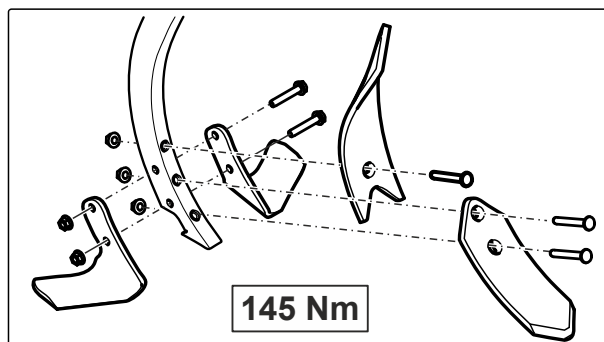
- Stroj podignite samo malo.

##### **OPREZ**

Opasnost od ozljeda na oštrim bridovima raonika i glavama vijaka

- Nosite rukavice.
- Pazite na oštre bridove.
- Nemojte dopustiti da se torban vijci vrte.

1. Demontirajte vijke.
2. Zamijenite raonike.
3. Montirajte vijke.
4. Pritegnite vijke.
5. Nakon 5 sati rada pritegnite vijke.



CMS-I-00003077

## 10.1.5 Zamjena raonika C-Mix-3-Clip

CMS-T-00004185-C.1

### INTERVAL

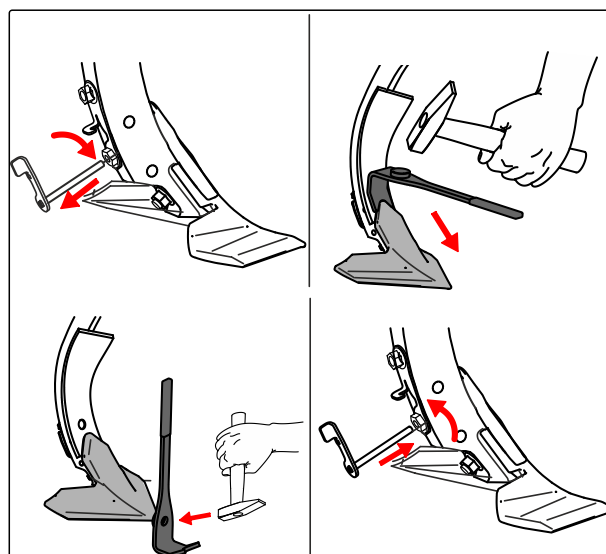
- po potrebi

### UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja strojem koji se spušta

- Stroj podignite samo malo.

1. Blokadu raonika otpustite u smjeru strelice.
2. Izvucite blokadu raonika.
3. Čekićem i željezom za montažu C-Mix-3-Clip uklonite vrh raonika C-Mix-3-Clip.
4. Natakните novi vrh raonika C-Mix-3-Clip.
5. Vrh raonika C-Mix-3-Clip postavite tako da ga udarate čekićem i željezom za montažu C-Mix-3-Clip.
6. Ugurajte blokadu raonika.
7. Blokadu raonika osigurajte u smjeru strelice.



CMS-I-00003076

## 10.1.6 Zamjena diskova

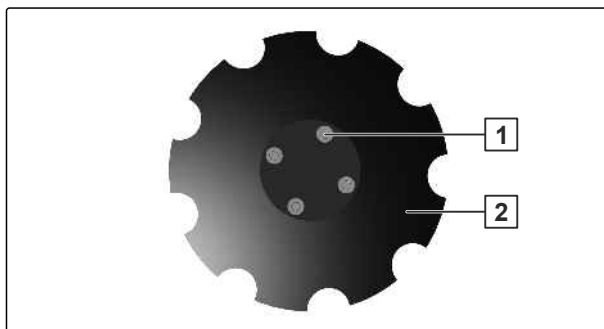
CMS-T-00002327-I.1

### INTERVAL

- po potrebi

| Izvorni promjer diska | Granica istrošenosti |
|-----------------------|----------------------|
| 46 cm                 | 36 cm                |
| 48 cm                 | 40 cm                |
| 51 cm                 | 36 cm                |
| 61 cm                 | 43 cm                |
| 66 cm                 | 46 cm                |

1. Malo podignite stroj.



CMS-I-00002450

2. Otpustite 4 vijka **1** učvršćenja diskova.
3. Uklonite disk **2**.
4. Novi disk pričvrstite s 4 vijka.

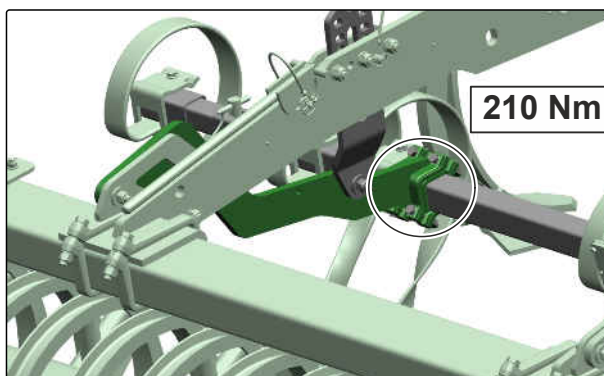
### 10.1.7 Provjera veze sklopa za ravnanje

CMS-T-00004190-B.1



#### INTERVAL

- nakon prve uporabe
- Provjerite čvrst dosjed vijčanog spoja.



CMS-I-00003080

### 10.1.8 Provjera valjaka

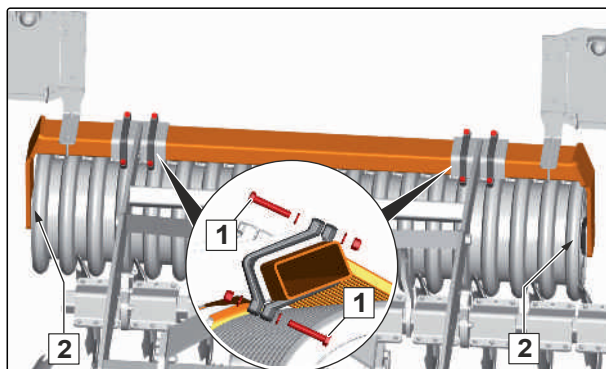
CMS-T-00002329-D.1



#### INTERVAL

- nakon prve uporabe
- svakih 200 sati rada  
ili  
svaka 3 mjeseca

- ▶ Provjerite čvrst dosjed vijčanog spoja **1**.
- ▶ *Ako se vijci moraju zamijeniti,*  
pazite na poravnatost vijaka.
- ▶ Provjerite hod ležaja valjka **2**.



CMS-I-00000099

### 10.1.9 Provjera svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge

CMS-T-00002330-J.1



#### INTERVAL

- dnevno

#### Kriteriji za vizualnu kontrolu svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge:

- Pukotine
  - Lomovi
  - Trajne deformacije
  - Dopuštena istrošenost: 2 mm
1. Provjerite svornjake donjih poluga i svornjak gornje poluge na navedene kriterije.
  2. Zamijenite istrošene svornjake.

### 10.1.10 Provjera hidrauličkih vodova

CMS-T-00002331-F.1



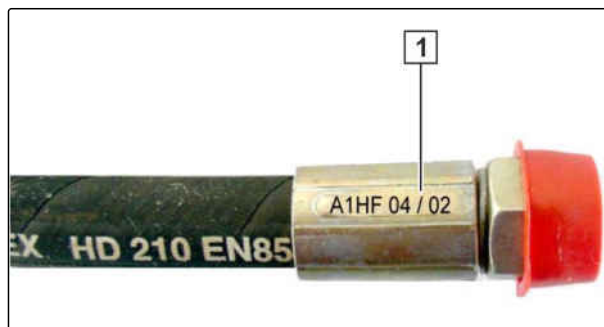
#### INTERVAL

- nakon prve uporabe
  - svakih 50 sati rada
- ili
- tjedno

1. Provjerite ima li na hidrauličkim vodovima oštećenja kao što su mjesta struganja, porezotine, pukotine i deformacije.
2. Provjerite ima li propusnih mjesta na hidrauličkim vodovima.
3. Pritegnite labave vijčane spojeve.

Hidraulički vodovi smiju biti stari najviše 6 godina.

4. Provjerite datum proizvodnje **1**.



CMS-I-00000532



#### RAD U RADIONICI

5. Zamijenite istrošene, oštećene ili zastarjele hidrauličke vodove.

## 10.2 Podmazivanje stroja

CMS-T-00004552-E.1



### VAŽNO

#### Oštećenje stroja uslijed nepravilna podmazivanja

- ▶ Stroj podmazujte na označenim mjestima podmazivanja u skladu sa shemom podmazivanja.
- ▶ *Kako se u mjesta podmazivanja ne bi utisnula prljavština,* temeljito očistite nazuvice za podmazivanje i prešu za mast.
- ▶ Stroj podmazujte samo mazivima koja su navedena u Tehničkim podacima.
- ▶ Nečistu mast potpuno istisnite iz ležajeva.

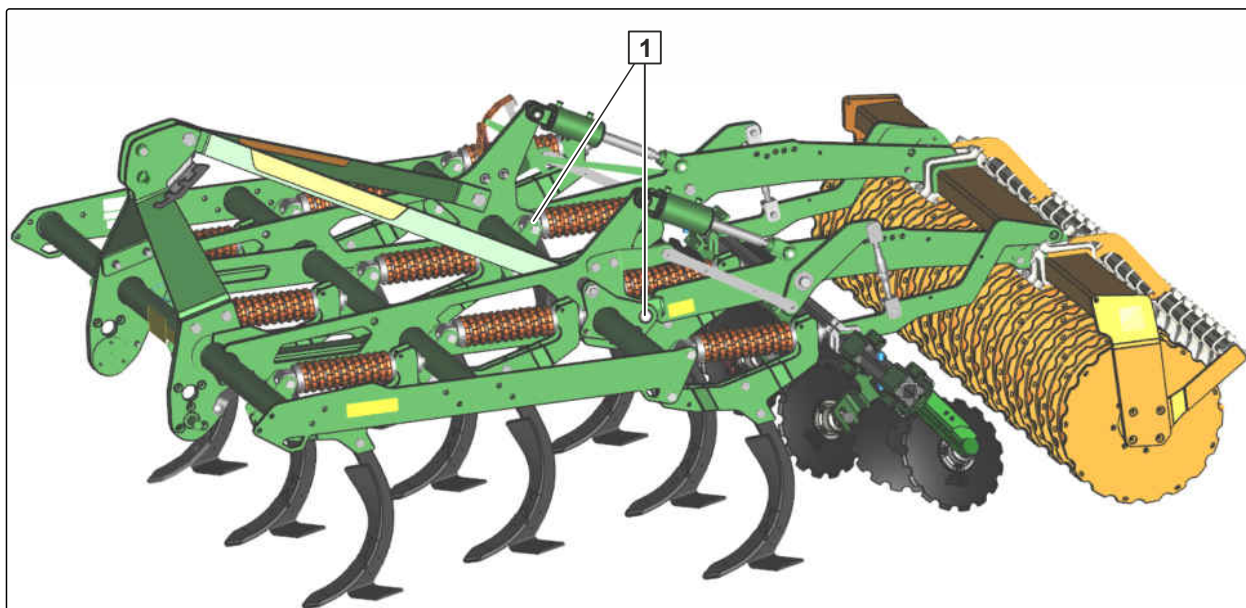


MD114

CMS-I-00002270

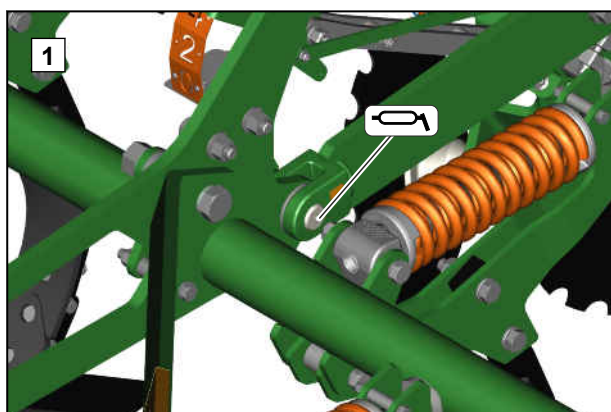
### 10.2.1 Pregled mjesta podmazivanja

CMS-T-00004553-C.1



CMS-I-00003280

svakih 20 sati rada



CMS-I-00003279

## 10.3 Čišćenje stroja

CMS-T-00000593-F.1



### VAŽNO

#### Opasnost od oštećenja stroja mlazom za čišćenje iz visokotlačne mlaznice

- ▶ Mlaz za čišćenje iz visokotlačnog čistača ili visokotlačnog čistača s vrućom vodom nikada nemojte usmjeravati na označene dijelove.
  - ▶ Mlaz za čišćenje iz visokotlačnog čistača ili visokotlačnog čistača s vrućom vodom nikada nemojte usmjeravati na električne ili elektroničke dijelove.
  - ▶ Mlaz za čišćenje nikada nemojte usmjeravati izravno na mjesta podmazivanja, ležajeve, tipske pločice, slikovne znakove upozorenja i ljepljive folije.
  - ▶ Uvijek održavajte razmak od najmanje 30 cm između visokotlačne mlaznice i stroja.
  - ▶ Namjestite tlak vode na najviše 120 bar.
- 
- ▶ Stroj čistite visokotlačnim čistačem ili visokotlačnim čistačem s vrućom vodom.



CMS-I-00002692

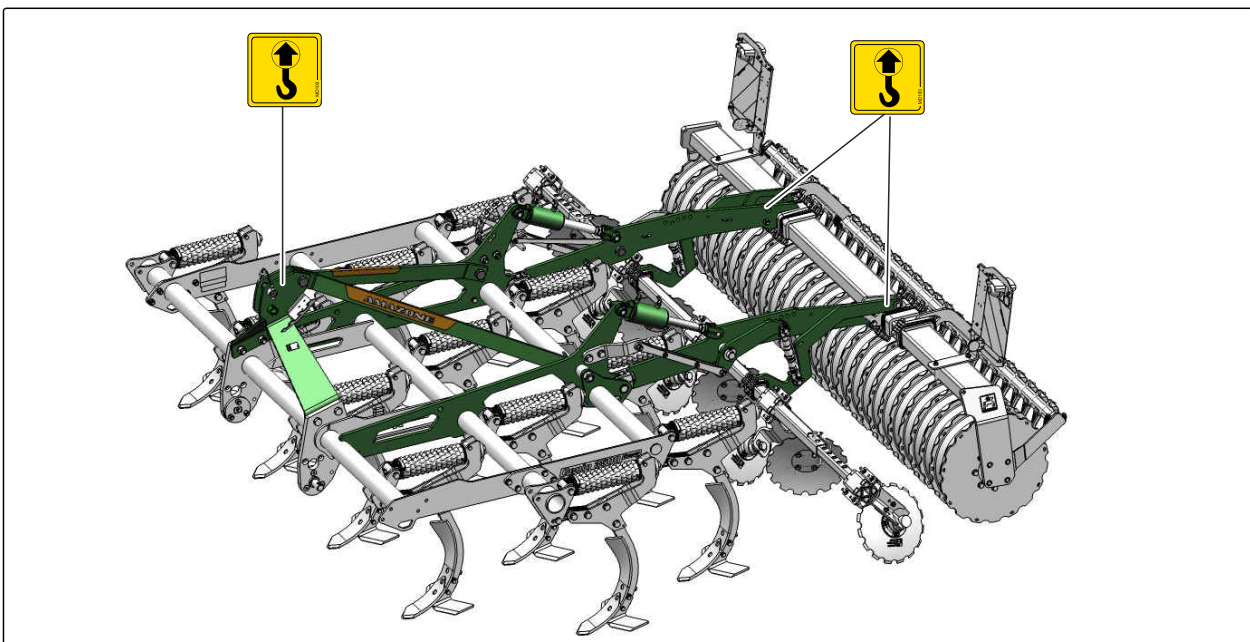
# Utovar stroja

# 11

CMS-T-00004076-F.1

## 11.1 Utovar stroja dizalicom

CMS-T-00004077-F.1



CMS-I-00003090

Stroj ima tri točke za vezivanje priveznica za podizanje.



### UPOZORENJE

**Opasnost od nezgode zbog nestručno postavljenih priveznica za podizanje**

Ako se priveznice postave na točke vezivanja koje nisu označene, stroj se pri podizanju može oštetiti i ugroziti sigurnost.

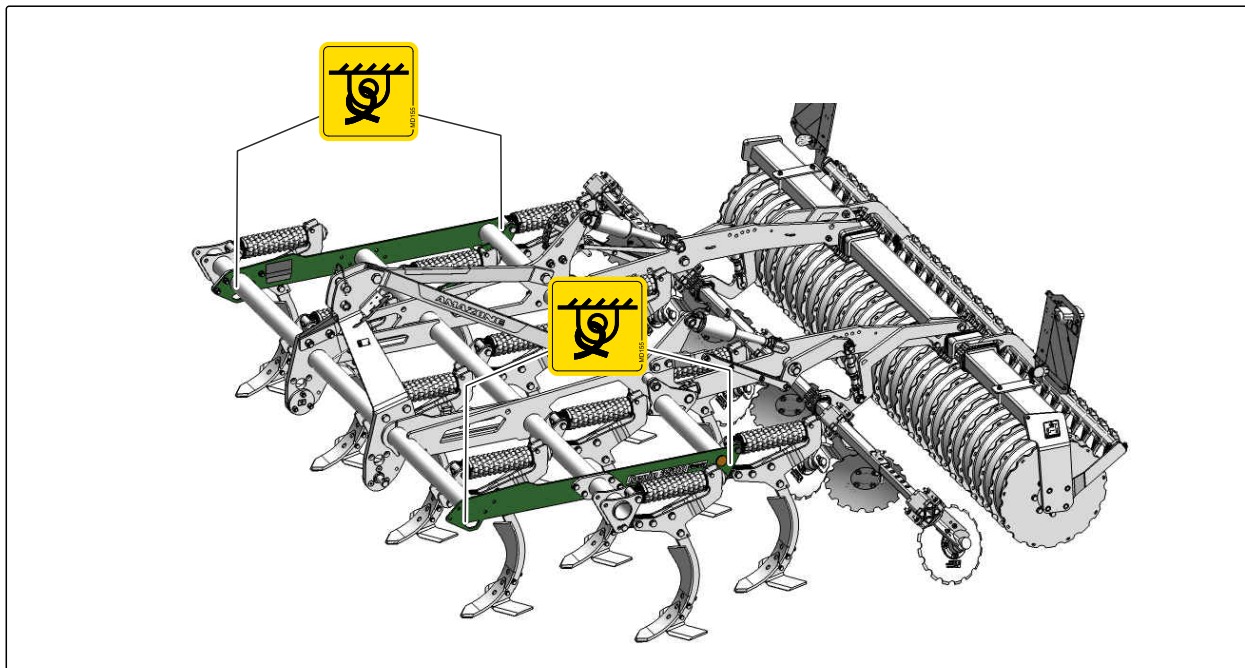
- Priveznice za podizanje postavljajte samo na označene točke za vezivanje.

1. Priveznice za podizanje pričvrstite na predviđene točke za vezivanje.
2. Polako podignite stroj.

## 11.2 Vezivanje stroja

CMS-T-00012315-A.1

Stroj ima 4 točke za privezivanje za postavljanje opreme za privezivanje.



CMS-I-00007928



### UPOZORENJE

**Opasnost od nezgode zbog nestručno postavljene opreme za privezivanje**

Ako se oprema za privezivanje postavi na točke za privezivanje koje nisu označene, stroj se pri vezivanju može oštetiti i ugroziti sigurnost.

- Opremu za privezivanje postavljajte samo na označene točke za privezivanje.

1. Stroj postavite na transportno vozilo.
2. Opremu za privezivanje postavite na označene točke za privezivanje.
3. Privežite stroj u skladu s državnim propisima za osiguranje tereta.

## Zbrinjavanje stroja

12

CMS-T-00010906-B.1

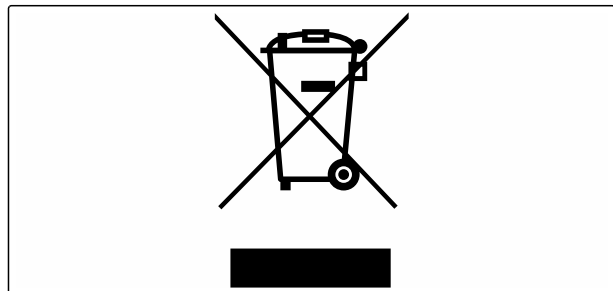


### NAPOMENA U VEZI S OKOLIŠEM

#### Ekološka šteta zbog nepravilna zbrinjavanja

- ▶ Pridržavajte se propisa nadležnih lokalnih tijela.
- ▶ Pridržavajte se simbola o zbrinjavanju na stroju.
- ▶ Pridržavajte se sljedećih uputa.

1. Dijelove s ovim simbolom ne odlažite u kućanski otpad.



CMS-I-00007999

2. Akumulatore vratite distributeru

ili

Akumulatore predajte na sabirno mjesto.

3. Oporabljiv materijal odnesite na oporabu.

4. S pogonskim tvarima postupajte kao s posebnim otpadom.



### RAD U RADIONICI

5. Zbrinite rashladno sredstvo.

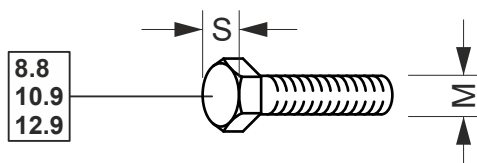
## Prilog

## 13

CMS-T-00000372-D.1

## 13.1 Zatezni momenti vijaka

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

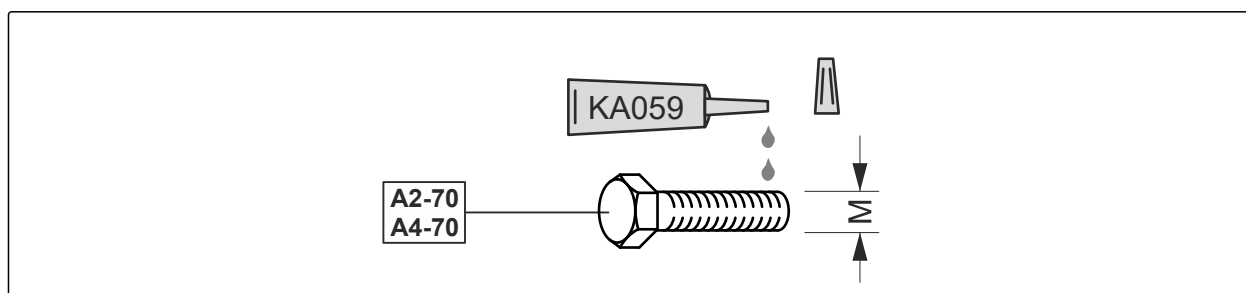


## NAPOMENA

Ako nije drukčije navedeno, vrijede zatezni momenti vijaka navedeni u tabeli.

| M        | S         | Razredi čvrstoće |        |        |
|----------|-----------|------------------|--------|--------|
|          |           | 8.8              | 10.9   | 12.9   |
| M8       | 13 mm     | 25 Nm            | 35 Nm  | 41 Nm  |
| M8x1     |           | 27 Nm            | 38 Nm  | 41 Nm  |
| M10      | 16(17) mm | 49 Nm            | 69 Nm  | 83 Nm  |
| M10x1    |           | 52 Nm            | 73 Nm  | 88 Nm  |
| M12      | 18(19) mm | 86 Nm            | 120 Nm | 145 Nm |
| M12x1,5  |           | 90 Nm            | 125 Nm | 150 Nm |
| M14      | 22 mm     | 135 Nm           | 190 Nm | 230 Nm |
| M 14x1,5 |           | 150 Nm           | 210 Nm | 250 Nm |
| M16      | 24 mm     | 210 Nm           | 300 Nm | 355 Nm |
| M16x1,5  |           | 225 Nm           | 315 Nm | 380 Nm |
| M18      | 27 mm     | 290 Nm           | 405 Nm | 485 Nm |
| M18x1,5  |           | 325 Nm           | 460 Nm | 550 Nm |
| M20      | 30 mm     | 410 Nm           | 580 Nm | 690 Nm |
| M20x1,5  |           | 460 Nm           | 640 Nm | 770 Nm |

| M       | S     | Razredi čvrstoće |          |          |
|---------|-------|------------------|----------|----------|
|         |       | 8.8              | 10.9     | 12.9     |
| M22     | 32 mm | 550 Nm           | 780 Nm   | 930 Nm   |
| M22x1,5 |       | 610 Nm           | 860 Nm   | 1.050 Nm |
| M24     | 36 mm | 710 Nm           | 1.000 Nm | 1.200 Nm |
| M24x2   |       | 780 Nm           | 1.100 Nm | 1.300 Nm |
| M27     | 41 mm | 1.050 Nm         | 1.500 Nm | 1.800 Nm |
| M27x2   |       | 1.150 Nm         | 1.600 Nm | 1.950 Nm |
| M30     | 46 mm | 1.450 Nm         | 2.000 Nm | 2.400 Nm |
| M30x2   |       | 1.600 Nm         | 2.250 Nm | 2.700 Nm |



CMS-I-00000065

| M   | Zatezni moment | M   | Zatezni moment |
|-----|----------------|-----|----------------|
| M4  | 2,4 Nm         | M14 | 112 Nm         |
| M5  | 4,9 Nm         | M16 | 174 Nm         |
| M6  | 8,4 Nm         | M18 | 242 Nm         |
| M8  | 20,4 Nm        | M20 | 342 Nm         |
| M10 | 40,7 Nm        | M22 | 470 Nm         |
| M12 | 70,5 Nm        | M24 | 589 Nm         |

## 13.2 Također valjani dokumenti

CMS-T-00000615-A.1

- Upute za uporabu traktora
- Upute za uporabu stroja GreenDrill 200-E

# Kazala

# 14

## 14.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

### P

#### Pogonska tvar

*Pogonske tvari služe za spremnost za rad. Pogonske tvari obuhvaćaju primjerice tvari za čišćenje i maziva kao što je ulje za podmazivanje, masti za podmazivanje ili sredstva za čišćenje.*

### S

#### Stroj

*Priključeni strojevi dio su pribora traktora. Priključeni strojevi u ovim uputama za uporabu nazivaju se strojem.*

### T

#### Traktor

*Naziv traktor u ovim se uputama za uporabu upotrebljava i za druga poljoprivredna vučna vozila. Strojevi se na traktor priključuju ili ih on nosi.*

## 14.2 Kazalo pojmova

| A                                          |    | L                            |    |
|--------------------------------------------|----|------------------------------|----|
| Adresa                                     |    | Libela                       |    |
| <i>Tehnička redakтура</i>                  | 4  | <i>Položaj</i>               | 19 |
| Alati za obradu tla                        | 28 |                              |    |
| <i>Tehnički podatci</i>                    | 36 | N                            |    |
|                                            |    | Namjenska uporaba            | 18 |
| D                                          |    | Namještanje radne dubine     |    |
| Digitalne upute za uporabu                 | 4  | <i>Položaj</i>               | 19 |
| Dimenzije                                  | 36 | Naponsko napajanje           |    |
| Diskovi                                    |    | <i>otkapčanje</i>            | 66 |
| <i>zamjena</i>                             | 71 | <i>priključivanje</i>        | 45 |
| Diskovi za ravnanje rubova                 |    | Natpisna pločica na stroju   |    |
| <i>hidraulično guranje unutra</i>          | 49 | <i>Opis</i>                  | 27 |
| <i>Namještanje radne dubine</i>            | 49 | <i>Položaj</i>               | 19 |
| <i>ručno pomicanje</i>                     | 50 | Nosivost guma                |    |
| Dokumenti                                  | 27 | <i>izračun</i>               | 39 |
| Držać za crijeva                           |    |                              |    |
| <i>Položaj</i>                             | 19 | O                            |    |
| Dvostruka drljača CXS                      |    | Održavanje                   | 68 |
| <i>Namještanje nagiba</i>                  | 55 | Opterećenja                  |    |
| <i>Namještanje visine</i>                  | 54 | <i>izračun</i>               | 39 |
| <i>postavljanje u transportni položaj</i>  | 60 | Opterećenje prednje osovine  |    |
|                                            |    | <i>izračun</i>               | 39 |
| H                                          |    | Opterećenje stražnje osovine |    |
| Hidraulički vodovi                         |    | <i>izračun</i>               | 39 |
| <i>otkapčanje</i>                          | 67 |                              |    |
| <i>priključivanje</i>                      | 43 | P                            |    |
| <i>Provjera</i>                            | 74 | Podatci za kontakt           |    |
|                                            |    | <i>Tehnička redakтура</i>    | 4  |
| I                                          |    | podmazivanje                 | 75 |
| istovar                                    | 78 | Pomagala                     | 27 |
| Izvršna poluga za slijedni rotor           |    | Prednje balastiranje         |    |
| <i>Opis</i>                                | 35 | <i>izračun</i>               | 39 |
|                                            |    | Pregled mjesta podmazivanja  | 75 |
| K                                          |    | Prikaz radne dubine          |    |
| Kategorije dogradnje                       | 37 | <i>Položaj</i>               | 19 |
| Kuglasta čahura za gornju polugu           |    | Priključak na trotočje       |    |
| <i>postavljanje</i>                        | 43 | <i>otkapčanje</i>            | 65 |
| Kuglasti prihvatni profili za donje poluge |    | <i>priključivanje</i>        | 45 |
| <i>postavljanje</i>                        | 42 | <i>prilagodba</i>            | 42 |

|                                                                           |    |                                                             |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Primjena                                                                  | 62 | Sklop za ravnanje                                           |                                        |
| Provjera                                                                  |    | <i>Položaj</i>                                              | 19                                     |
| <i>Hidraulički vodovi</i>                                                 | 74 | <i>Prilagodba automatskog namještanja radne dubine</i>      | 47                                     |
| <i>Svornjaci donjih poluga</i>                                            | 73 | <i>Priprema zaglađivača od opružnog čelika za primjenu</i>  | 48                                     |
| <i>Svornjak gornje poluge</i>                                             | 73 | <i>Priprema za vožnju cestom</i>                            | 58, 58                                 |
| Prva primjena                                                             |    | <i>Provjera veze sklopa za ravnanje</i>                     | 72                                     |
| <i>Ugađanje brojača sati rada</i>                                         | 57 | <i>Ručno namještanje radne dubine</i>                       | 47                                     |
| <b>R</b>                                                                  |    | Slijedni rotor                                              |                                        |
| Radna brzina                                                              | 37 | <i>namještanje</i>                                          | 51, 51, 52, 52, 53, 53, 54, 55, 55, 56 |
| Radna dubina                                                              |    | Slikovni znakovi upozorenja                                 |                                        |
| <i>Hidraulično namještanje raonika</i>                                    | 46 | <i>Opis</i>                                                 | 22                                     |
| <i>Namještanje diskova za ravnanje rubova</i>                             | 49 | <i>Položaji</i>                                             | 21                                     |
| <i>Prilagodba automatskog namještanja radne dubine sklopa za ravnanje</i> | 47 | <i>Struktura</i>                                            | 22                                     |
| <i>Ručno namještanje raonika</i>                                          | 46 | Stražnja svjetla                                            | 26                                     |
| <i>Ručno namještanje sklopa za ravnanje</i>                               | 47 | Strugač                                                     |                                        |
| Rad u servisnoj radionici                                                 | 3  | <i>namještanje sustava razvrtača WW 142 HI</i>              | 56                                     |
| Raonici C-Mix-3-HD                                                        |    | <i>prilagodba</i>                                           | 50                                     |
| <i>Pregled</i>                                                            | 29 | Sustav drljača                                              |                                        |
| Raonici C-Mix-3                                                           |    | <i>12-125 HI, namještanje nagiba</i>                        | 51                                     |
| <i>Pregled</i>                                                            | 30 | <i>12-125 HI, namještanje visine</i>                        | 51                                     |
| <i>zamjena</i>                                                            | 70 | <i>12-125 HI, postavljanje u transportni položaj</i>        | 58                                     |
| Raonici                                                                   |    | <i>12-125 HI KWM/DW, namještanje nagiba</i>                 | 52                                     |
| <i>Hidraulično namještanje radne dubine</i>                               | 46 | <i>12-125 HI KWM/DW, namještanje visine</i>                 | 52                                     |
| <i>Ručno namještanje radne dubine</i>                                     | 46 | <i>12-125 HI KWM/DW, postavljanje u transportni položaj</i> | 59                                     |
| <i>Zamjena raonika C-Mix-3</i>                                            | 70 | <i>12-250 HI, namještanje nagiba</i>                        | 53                                     |
| <i>Zamjena raonika C-Mix-3-Clip</i>                                       | 71 | <i>12-250 HI, namještanje visine</i>                        | 53                                     |
| Rasvjeta i označavanje                                                    |    | <i>12-250 HI, postavljanje u transportni položaj</i>        | 60                                     |
| <i>straga</i>                                                             | 26 | Sustav opružnih noževa 142                                  |                                        |
| Rubni elementi                                                            |    | <i>namještanje</i>                                          | 55                                     |
| <i>Hidraulička priprema za vožnju cestom</i>                              | 58 | Sustav opružnih razvrtača 167                               |                                        |
| <i>Hidraulično pomicanje diskova za ravnanje rubova</i>                   | 49 | <i>namještanje</i>                                          | 55                                     |
| <i>Namještanje diskova za ravnanje rubova</i>                             | 49 | Sustav razvrtača WW 142 HI                                  |                                        |
| <i>Priprema zaglađivača od opružnog čelika za primjenu</i>                | 48 | <i>Namještanje strugača</i>                                 | 56                                     |
| <i>Ručna priprema za vožnju cestom</i>                                    | 58 | Svojstva traktora                                           | 37                                     |
| <i>Ručno pomicanje diskova za ravnanje rubova</i>                         | 50 | Svornjaci donjih poluga                                     |                                        |
| <b>S</b>                                                                  |    | <i>Provjera</i>                                             | 73                                     |
| Sigurnosne letvice za promet                                              |    | Svornjak gornje poluge                                      |                                        |
| <i>postavljanje</i>                                                       | 61 | <i>Provjera</i>                                             | 73                                     |
| <i>uklanjanje</i>                                                         | 56 |                                                             |                                        |

| T                                           | Č            |
|---------------------------------------------|--------------|
| Tehnički podatci                            | čišćenje     |
| <i>Alat za obradu tla</i>                   | <i>Stroj</i> |
| <i>Dimenzije</i>                            | 77           |
| <i>dopuštene kategorije dogradnje</i>       |              |
| <i>Nagib po kojem se može voziti</i>        |              |
| <i>Optimalna radna brzina</i>               |              |
| <i>Podatci o stvaranju buke</i>             |              |
| <i>Svojstva traktora</i>                    |              |
| Tlačna opruga za zaštitu od preopterećenja  |              |
| <i>Položaj</i>                              | 19           |
| Traktor                                     |              |
| <i>Izračun potrebnih svojstava traktora</i> | 39           |
| Transportna širina                          |              |
| <i>smanjenje</i>                            | 61           |
| U                                           |              |
| Ukupna težina                               |              |
| <i>izračun</i>                              | 39           |
| utovar                                      | 78           |
| Utovar                                      |              |
| <i>Utovar stroja dizalicom</i>              | 78           |
| <i>Vezivanje stroja</i>                     | 79           |
| Uvratina                                    | 62           |
| V                                           |              |
| Valjak                                      |              |
| <i>Prilagodba strugača</i>                  | 50           |
| <i>Provjera</i>                             | 73           |
| Vožnja cestom                               |              |
| <i>Priprema stroja</i>                      | 58           |
| Z                                           |              |
| Zaglađivači od opružnog čelika              |              |
| <i>priprema za primjenu</i>                 | 48           |
| Zamotuljak                                  |              |
| <i>Opis</i>                                 | 27           |
| Zatezni momenti vijaka                      | 81           |
| Zupci                                       |              |
| <i>s prekidnim vijcima za zaštitu od</i>    |              |
| <i>preopterećenja, zamjena</i>              | 69           |
| <i>s tlačnom oprugom za zaštitu od</i>      |              |
| <i>preopterećenja, zamjena</i>              | 69           |





**AMAZONE**

**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[www.amazone.de](http://www.amazone.de)